



Budapest,
2000. november 22.,
szerda

113. szám

Ára: 220,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
2000: CXIV. tv.	
A Dunán való hajózás rendjének szabályozása tárgyában Belgrádban, 1948. augusztus hó 18. napján kelt Egyezmény 1998. március hó 26-án kelt Kiegészítő Jegyzőkönyve és annak Aláírási Jegyzőkönyve kihirdetéséről	7126
2000: CXV. tv.	
A Délkelet-Európai Együtműködési Kezdeményezés (SECI) keretében létrejött, az országhatárokat átlépő bűnözés megelőzésében és leküzdésében való együttműködésről szóló, Bukarestben, 1999. május 26-án aláírt Megállapodás kihirdetéséről és az Európai Unió bűnüldözési információs rendszere és a Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezete keretében megvalósuló együttműködésről és információcseréről szóló 1999. évi LIV. törvény, valamint az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény módosításáról	7129
2000: CXVI. tv.	
Az egészségügyi közvetítői eljárásról	7136
2000: CXVII. tv.	
Az önálló kereskedelmi ügynöki szerződésről	7139
31/2000. (XI. 22.) BM r.	
A hivatásos önkormányzati és az önkéntes tűzoltóságok Riasztási és Segítségnyújtási Tervéről szóló 23/1996. (IX. 19.) BM rendelet módosításáról	7143
34/2000. (XI. 22.) EüM r.	
Az intézeti gyógyszerellátásról	7146
32/2000. (XI. 22.) HM r.	
A meghatározott összetömeget, tengelyterhelést és méretet meghaladó honvédségi járművek közötti közlekedéséről	7149
16/2000. (XI. 22.) KöViM r.	
A légitforgalom irányításának szabályairól	7150
17/2000. (XI. 22.) KöViM—HM—KöM e. r.	
A magyar légtér légiközlekedés céljára történő kijelöléséről szóló 14/1998. (VI. 24.) KHVM—HM—KTM együttes rendelet módosításáról	7151
1091/2000. (XI. 22.) Korm. h.	
A Nemzeti Színház felépítésére közadakozásból befolyt összeg felhasználásáról	7151
1092/2000. (XI. 22.) Korm. h.	
A Nemzeti Színház felépítésének finanszírozásához kapcsolódó kormányzati kezességvállalásról	7151
Helyesbítés	7152

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2000. évi CXIV. törvény

**a Dunán való hajózás rendjének szabályozása tárgyában
Belgrádban, 1948. augusztus hó 18. napján kelt
Egyezmény 1998. március hó 26-án kelt Kiegészítő
Jegyzőkönyve és annak Aláírási Jegyzőkönyve
kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés a Dunán való hajózás rendjének szabályozása tárgyában Belgrádban, 1948. augusztus hó 18. napján kelt, s az 1949. évi XIII. törvénnyel kihirdetett Egyezmény 1998. március hó 26-án kelt Kiegészítő Jegyzőkönyvét és annak Aláírási Jegyzőkönyvét (a továbbiakban: Jegyzőkönyvek) e törvénnyel kihirdeti.

(A Jegyzőkönyvek megerősítéséről szóló okiratok 1999. március 30-án kerültek letétbe helyezésre és a Jegyzőkönyvek 1999. április 1-jén léptek hatályba.)

2. § A Jegyzőkönyvek eredeti francia nyelvű szövegei és azok hivatalos magyar nyelvű fordításai a következők:

„Protocole additionnel du 26 mars 1998 à la Convention relative au régime de la navigation sur le Danube du 18 août 1948

La République Fédérale d'Allemagne
la République d'Autriche,
la République de Bulgarie,
la République de Croatie,
la République de Hongrie,
la République de Moldova,
la Roumanie,
la Fédération de Russie,
la République Slovaque,
l'Ukraine et
la République Fédérale de Yougoslavie,
(ci-après: Parties contractantes)

convaincues de la nécessité d'adapter certaines dispositions de la Convention relative au régime de la navigation sur le Danube signée à Belgrade le 18 août 1948 aux développements politiques et économiques intervenus entre-temps,

animées du désir de permettre à tous les Etats danubiens de participer,
sont convenues de ce qui suit:

Article 1

(1) La République Fédérale d'Allemagne adhère en tant que Partie contractante à la Convention relative au régime de la navigation sur le Danube du 18 août 1948. Elle est ainsi assimilée aux Etats signataires de la Convention et à leur successeurs.

(2) Sont considérées comme Etats signataires de la Convention et leurs successeurs la République d'Autriche, la République Bulgarie, la République de Croatie, la République de Hongrie, la République de Moldova, la Roumanie, la Fédération de Russie, la République Slovaque, l'Ukraine et la République Fédérale de Yougoslavie.

Article 2

L'article 2 de la Convention est rédigé comme suit:

„La Convention s'applique à la partie navigable du Danube de Kelheim à la Mer Noire en suivant le bras de Sulina avec accès à la mer par le Canal de Sulina.”

Article 3

L'article 5 de la Convention est rédigé comme suit:

„Il est établi une Commission du Danube, désignée ci-après sous le nom de Commission, qui comprend un représentant de chaque Partie contractante.”

Article 4

L'article 10 de la Convention est rédigé comme suit:

„La Commission prépare son budget et l'approuve à la majorité des voix de toutes les Parties contractantes. Le budget doit prévoir les dépenses nécessaires à l'entretien de la Commission et de son appareil: ces dépenses seront couvertes au moyen d'annuités versées par chacune des Parties contractantes, à raison d'un montant égal pour chacune de ces Parties.”

Article 5

L'article 15 de la Convention est modifié comme suit:

„L'allemand, le français et le russe sont les langues officielles de la Commission.”

Article 6

L'article 46 de la Convention est rédigé comme suit:

„Les amendements apportés à la présente Convention seront adoptés d'un commun accord par toutes les Parties contractantes. Ils entreront en vigueur le premier jour du mois qui suivra le mois où toutes les Parties contractantes

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. november 7-i ülésnapján fogadta el.

auront fait savoir au Gouvernement de la République Fédérale de Yougoslavie que les procédures internes nécessaires à l'entrée en vigueur desdits amendements sont remplies.”

Article 7

(1) Le présent Protocole additionnel entrera en vigueur le premier jour du mois qui suivra le mois où huit Parties contractantes auront fait savoir au Gouvernement de la République Fédérale de Yougoslavie que les procédures internes nécessaires à l'entrée en vigueur du Protocole sont remplies. Pour d'autres Parties contractantes le présent Protocole additionnel entrera en vigueur à la date de réception par le Gouvernement de la République Fédérale de Yougoslavie de leur communication relative à l'accomplissement des procédures internes nécessaires à son entrée en vigueur.

(2) Le Gouvernement de la République Fédérale de Yougoslavie informera les Parties contractantes de la réception de toute communication en vertu de l'alinéa 1 ci-dessus et de l'entrée en vigueur du présent Protocole additionnel.

En foi de quoi, les signataires, dûment autorisés à cet effet, ont signé le présent Protocole additionnel.

Fait en la ville de Budapest, le vingt-six mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit, en un seul exemplaire en langues allemande, française et russe, les trois textes faisant également foi. Il sera déposé auprès du Gouvernement de la République Fédérale de Yougoslavie qui en transmettra des copies certifiées aux Etats signataires.

Protocole de signature du Protocole additionnel du 26 mars 1998 à la Convention relative au régime de la navigation sur le Danube du 18 août 1948

Les plénipotentiaires de la République d'Autriche, de la République de Bulgarie, de la République de Croatie, de la République de Hongrie, de la République de Moldova, de la Roumanie, de la Fédération de Russie, de la République Slovaque, de l'Ukraine et de la République Fédérale de Yougoslavie ont pris note de la suivante déclaration de la République Fédérale d'Allemagne faite à l'occasion de la signature du Protocole additionnel du 26 mars 1998 à la Convention relative au régime de la navigation sur le Danube du 18 août 1948:

1. L'adhésion de la République Fédérale d'Allemagne à la Convention n'affecte par les obligations qui lui incombent en vertu de son appartenance à la Communauté Européenne.

2. Sur le secteur allemand du Danube, les embarcations et le matériel flottant, tels qu'ils sont utilisés pour la traversée des fleuves lors des manoeuvres, ne seront pas considérés comme bâtiments de guerre aux termes de l'alinéa 1 de l'article 30 de la Convention et ils pourront, après accord avec le Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne, naviguer sur le secteur allemand du Danube.

3. A l'égard de l'article 27 de la Convention relative au régime de la navigation sur le Danube, il faut avoir en vue le fait que sur le territoire communautaire les questions douanières relèvent de la compétence de la Communauté Européenne.

En foi de quoi, les plénipotentiaires des Etats mentionnés ci-après ont signé le présent Protocole de signature établi en langues allemande, française et russe.

Fait en la ville de Budapest, le vingt-six mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.”

„A Dunán való hajózás rendjének szabályozása tárgyában 1948. augusztus hó 18. napján kelt Egyezmény 1998. március hó 26-án kelt Kiegészítő Jegyzőkönyve

A Németországi Szövetségi Köztársaság,
az Osztrák Köztársaság,
a Bolgár Köztársaság,
a Magyar Köztársaság,
a Horvát Köztársaság,
a Moldovai Köztársaság,
Románia,
az Oroszországi Föderáció,
a Szlovák Köztársaság,
Ukrajna és
a Jugoszláv Szövetségi Köztársaság,
(a továbbiakban: Szerződő Felek)

meggyőződve annak szükségességéről, hogy a Dunán való hajózás rendjének szabályozása tárgyában Belgrádban, 1948. augusztus hó 18. napján kelt Egyezmény egyes rendelkezéseit az időközben bekövetkezett politikai és gazdasági fejleményekhez kell igazítani,

attól az óhajtól vezérelve, hogy abban valamennyi dunai állam részt vehessen,

az alábbiakban állapodnak meg:

1. Cikk

(1) A Németországi Szövetségi Köztársaság Szerződő Félként csatlakozik a Dunán való hajózás rendjének sza-

bályozása tárgyában 1948. augusztus hó 18. napján kelt Egyezményhez. Ezáltal egy tekintet alá esik az Egyezményt aláíró államokkal és azok jogutódjaival.

(2) Az Osztrák Köztársaság, a Bolgár Köztársaság, a Horvát Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Moldovai Köztársaság, Románia, az Oroszországi Föderáció, a Szlovák Köztársaság, Ukrajna és a Jugoszláv Szövetségi Köztársaság az Egyezmény aláíró államaival, illetve azok jogutódaival esnek egy tekintet alá.

2. Cikk

Az Egyezmény 2. Cikke az alábbi megfogalmazást nyeri:
„Az Egyezmény a Dunának arra a hajózható részére alkalmazandó, amely Kelheimtől a Fekete-tengerig terjed és a sulinai ágon áthaladva a sulinai csatornán át torkollik a tengerbe.”

3. Cikk

Az Egyezmény 5. Cikke az alábbi megfogalmazást nyeri:
„Duna Bizottság létesül, amely alább „Bizottság” elnevezéssel szerepel, és amelybe a Szerződő Felek mindegyike egy képviselőt delegál.”

4. Cikk

Az Egyezmény 10. Cikke az alábbi megfogalmazást nyeri:

„A Bizottság a költségvetését a Szerződő Felek szavattöbbségével készíti el és hagyja jóvá. A költségvetés előirányzataiban szerepelnek mindazok a kiadások, amelyek a Bizottság és az ahhoz tartozó szervek fenntartásához szükségesek: ezen kiadások fedezetét a Szerződő Felek által befizetett éves tagdíjak képezik, melyeknek összege valamennyi Szerződő Fél részére azonos.”

5. Cikk

Az Egyezmény 15. Cikke az alábbiak szerint módosul:
„A Bizottság hivatalos nyelvei a német, a francia és az orosz.”

6. Cikk

Az Egyezmény 46. Cikke az alábbi megfogalmazást nyeri:

„A jelen Egyezmény módosításához valamennyi Szerződő Fél egyetértése szükséges. A módosítások azt a hónapot követő hónap első napján lépnek hatályba, amikor valamennyi Szerződő Fél megküldi a Jugoszláv Szövetségi

Köztársaság Kormányának a hatálybalépéshez szükséges belső eljárásra vonatkozó előírások teljesüléséről szóló értesítést.”

7. Cikk

(1) A jelen Kiegészítő Jegyzőkönyv azt a hónapot követő hónap első napján lép hatályba, amikor nyolc Szerződő Fél értesítette a Jugoszláv Szövetségi Köztársaság Kormányát arról, hogy a Jegyzőkönyv hatálybaléptetéséhez szükséges belső eljárásra vonatkozó előírások teljesültek. A többi Szerződő Fél számára a Kiegészítő Jegyzőkönyv attól a naptól lép hatályba, amikor a Jugoszláv Szövetségi Köztársaság Kormányára kézhez kapja értesítésüket arról, hogy a hatálybaléptetéshez szükséges belső eljárásra vonatkozó előírások teljesültek.

(2) A Jugoszláv Szövetségi Köztársaság Kormányára tájékoztatja a Szerződő Feleket az (1) bekezdésben foglalt valamennyi értesítés kézhezvételéről és a jelen Kiegészítő Jegyzőkönyv hatálybalépéséről.

Ennek hitelül az e célból kellőképpen meghatalmazott aláírók aláírták a jelen Kiegészítő Jegyzőkönyvet.

Kelt Budapesten, 1998. március hó 26-án egy példányban német, francia és orosz nyelven, mindhárom szöveg egyaránt hiteles. A Kiegészítő Jegyzőkönyv a Jugoszláv Szövetségi Köztársaság Kormányánál nyer elhelyezést, amely hiteles másolatokat küld az aláíró államok számára.

Aláírási Jegyzőkönyv a Dunán való hajózás rendjének szabályozása tárgyában 1948. augusztus hó 18. napján kelt Egyezmény 1998. március hó 26-án kelt Kiegészítő Jegyzőkönyvéhez

Az Osztrák Köztársaság,
a Bolgár Köztársaság,
a Horvát Köztársaság,
a Magyar Köztársaság,
a Moldovai Köztársaság,
Románia,
az Oroszországi Föderáció,
a Szlovák Köztársaság,
Ukrajna és
a Jugoszláv Köztársaság
meghatalmazottai

tudomásul veszik a Németországi Szövetségi Köztársaságnak a Dunán való hajózás rendjének szabályozása tárgyában 1948. augusztus hó 18. napján kelt Egyezmény 1998. március hó 26-án kelt Kiegészítő Jegyzőkönyve aláírása alkalmából tett következő nyilatkozatát:

1. A Németországi Szövetségi Köztársaság csatlakozása az Egyezményhez nem érinti az Európai Közösségekhez tartozásból fakadó kötelezettségeit.

2. A német Duna szakaszon a vízi járművek és úszó műtárgyak, amennyiben ezeket a hadgyakorlatok során a folyókon való átkeléshez használják, nem minősülnek a 30. Cikk 1. bekezdése szerinti hadihajóknak és így azok, a Németországi Szövetségi Köztársaság Kormányával történt előzetes megállapodás nyomán, közlekedhetnek a Duna német szakaszán.

3. Az Egyezmény 27. Cikke vonatkozásában figyelembe kell venni azt a tényt, hogy a közösségek területén a vámmal kapcsolatos kérdések az Európai Közösségek hatáskörébe tartoznak.

Ennek hitelül az alább felsorolt államok meghatalmazottai aláírták a jelen Aláírási Jegyzőkönyvet, amely német, francia és orosz nyelven készült.

Kelt Budapesten, 1998. március hó 26. napján¹

3. § E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. április 1-jétől kell alkalmazni.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2000. évi CXV. törvény

a Délkelet-Európai Együttműködési Kezdeményezés (SECI) keretében létrejött, az országhatárokat átlépő bűnözés megelőzésében és leküzdésében való együttműködésről szóló, Bukarestben, 1999. május 26-án aláírt Megállapodás kihirdetéséről és az Európai Unió bűnüldözési információs rendszere és a Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezete keretében megvalósuló együttműködésről és információcseréről szóló 1999. évi LIV. törvény, valamint az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény módosításáról*

1. § Az Országgyűlés a Délkelet-Európai Együttműködési Kezdeményezés (SECI) keretében létrejött, az országhatárokat átlépő bűnözés megelőzésében és leküzdésében való együttműködésről szóló, Bukarestben, 1999. május 26-án aláírt Megállapodást e törvénnyel kihirdeti. (A Megállapodás megerősítéséről szóló okirat letétbe helyezése 2000. június 15-én megtörtént, ennek alapján a Megállapodás a Magyar Köztársaság vonatkozásában 2000. július 1. napján hatályba lépett.)

2. § A Megállapodás szövegének hiteles magyar nyelvű fordítása a következő:

„Megállapodás az országhatárokat átlépő bűnözés megelőzésében és leküzdésében való együttműködésről

A jelen Megállapodást aláíró Kormányok (a továbbiakban: Felek),

— a Délkelet-Európai Együttműködési Kezdeményezés keretében folytatott együttműködésük bővítésére és elmélyítésére törekedve,

— tekintettel a Felek közötti és más országokkal ápolat kereskedelmi kapcsolatok fontosságára, továbbá ezen kapcsolatok harmonikus fejlődésének elősegítésére törekedve,

— felismerve az országhatárokat átlépő bűnözés leküzdésében és a szorosabb bűnügyi együttműködés kialakításában való közös érdeket,

— meggyőződve arról, hogy a Felek országhatárait átlépő bűnözés súlyos fenyegetést jelent szuverenitásukra és a törvényes kereskedelemre, amely a bűnüldöző hatóságok közötti együttműködés révén hathatósan leküzdhető,

— abban a hitben, hogy az említett célkitűzés elérése érdekében a bűnüldöző hatóságok közötti, lehető legszélesebb körű együttműködés fejlesztése szükséges,

— tekintettel arra, hogy az országhatárokat átlépő bűnözés kárt okoz az érintett országok gazdasági, pénzügyi és kereskedelmi érdekeiben,

— figyelemmel a Felek által már elfogadott, a kölcsönös segítségnyújtásra vonatkozó megállapodásokra, intézkedésekre, illetve szerződésekre, valamint a bűnüldözésről szóló más nemzetközi megállapodásokra,

a következőkben állapodtak meg:

1. Cikk

Meghatározások

A jelen Megállapodás alkalmazásában:

a) az „országhatárokat átlépő bűnüldöző és vámszervek” kifejezés a Felek által kijelölt illetékes nemzeti hatóságokat jelenti, amelyek kijelölését a SECI¹ Titkárságának meg kell erősítenie, és amelyekben történő módosítás a Titkárság értesítésével lehetséges;

b) az „országhatárokat átlépő bűnözés” kifejezés a nemzetközi bűnelkövetés szervezésére, irányítására, támogatására, illetve elősegítésére irányuló jogszabálysértéseket, illetve azok kísérletét jelenti;

c) a „vámjogszabályok” kifejezés a vámigazgatás által alkalmazott, az áruk behozatalára, kivitelére, átszállítására és forgalmára vonatkozó jogszabályokat jelenti, amelyek a vámokra, illetékekre, terhekre és egyéb adókra, valamint az ellenőrzött termékek országhatárokon keresztül történő mozgását érintő tilalmakra, korlátozásokra és egyéb hasonló ellenőrzésekre vonatkoznak;

¹ SECI — A Délkelet-Európai Együttműködési Kezdeményezés angol nyelvű elnevezésének rövidítése.

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. november 7-i ülésnapján fogadta el.

d) az „információ” kifejezés bármilyen formában megjelenő adatot, dokumentumot, nyilvántartást, valamint jelentést, illetve azok hiteles vagy hitelesített másolatait jelenti;

e) a „személy” kifejezés bármely természetes, illetve jogi személyt jelenti;

f) a „személyes adat” kifejezés bármely azonosított, illetve azonosítható természetes személyekre vonatkozó információkat jelenti;

g) a „vagyon” kifejezés bármely vagyontárgyat és jogi okmányokat vagy okiratokat jelenti, amely az ezekhez fűződő jogosultságot és érdekeltséget bizonyítja;

h) az „ideiglenes intézkedések” kifejezés a következőket jelenti:

1. a vagyon megváltoztatásának, az azzal való rendelkezésnek, mozgásának, illetve átruházásának ideiglenes tilalma,

2. a vagyon átmeneti megőrzését vagy ellenőrzését jelenti bíróság vagy más illetékes hatóság által kiadott határozat alapján vagy egyéb módon;

i) az „elkobzás” kifejezés a bíróság vagy illetékes hatóság határozata alapján a vagyontól való megfosztást jelenti, ideértve a lefoglalást is, ahol az alkalmazható;

j) a „megkereső hatóság” kifejezés az 1. Cikk a) pontjában meghatározott és a 8. Cikk 1. bekezdése alapján segítséget kérő hatóságot jelenti;

k) a „megkeresett hatóság” kifejezés az 1. Cikk a) pontjában meghatározott és a 8. Cikk 1. bekezdése alapján segítségnyújtásra felkért hatóságot jelenti.

2. Cikk

A Megállapodás hatálya

1. A Felek, a jelen Megállapodásnak megfelelően, kijelölt hatóságaiokon keresztül segítséget nyújtanak egymásnak az országhatárokat átlépő bűnözés megelőzésében, felderítésében, nyomozásában, üldözésében és visszaszorításában.

2. A jelen Megállapodás nem értelmezhető úgy, hogy az korlátozza vagy bármilyen módon befolyásolja az Európai Unióról szóló Szerződés, az 1985. június 14-én kelt Schengeni Egyezmény és a Schengeni Egyezmény végrehajtásáról szóló 1990. június 19-én kelt Megállapodás alkalmazását, a nemzetközi egyezmények, a kölcsönös jogsegélyre vonatkozó egyezmények, valamint a Felek által már korábban elfogadott, a bűnüldözésről szóló egyéb nemzetközi egyezmények, illetve a Felek közötti hatályban lévő, illetve a jövőben megkötendő kölcsönös jogsegélyről szóló bármely megállapodások, egyezmények és más szerződések alkalmazását.

3. A Felek kötelesek a jelen Megállapodás szerinti segítségnyújtásra vonatkozó megkereséseknek eleget tenni a belső jogszabályaik szerint.

4. A SECI részes országok bűnüldöző hatóságai az országhatárokat átlépő bűncselekmények megelőzésének, felderítésének, nyomozásának és üldözésének hatékonysága fokozása érdekében, rendőrségi ügyekben az ICPO-Interpol, vámügyekben a Vámügyi Világszervezet aktív tagjaiként bűnügyi információkat cserélnek és hasznosítanak, együttműködve az Interpol Főtitkárságával és a WCO-val.²

3. Cikk

A konkrét segítségnyújtás formái

1. A Felek bármelyike megkeresésre vagy saját kezdeményezésére segítséget nyújt a másik Fél számára az országhatárokat átlépő bűnözéssel kapcsolatos információk formájában.

2. A Felek bármelyike megkeresés alapján, a szükséges információk formájában segítséget nyújt belső jogszabályai kikényszerítéséhez, valamint a vámok és más közterhek pontos kiszabása érdekében.

3. A Felek bármelyike, megkeresés alapján vagy saját kezdeményezésére, segítséget nyújthat a másik Fél számára annak olyan információk átadásával, amelyek különösen a következőkre vonatkozhatnak:

a) a személy- és áruforgalom ellenőrzésének módszerei és technikái,

b) a nyomozati eszközök és technikák sikeres alkalmazása,

c) hasznosítható nyomozati cselekmények,

d) a bűncselekmények elkövetésében alkalmazott új módszerek.

4. A Felek együttműködnek:

a) tevékenységeik hatékony összehangolásának elősegítése érdekében,

b) olyan érintkezési csatornák létrehozásában és fenntartásában, amely elősegíti az információk biztonságos és gyors cseréjét,

c) amennyiben az lehetséges, bármilyen más technikai segítség kölcsönös biztosításával, amely szakmai, tudományos és műszaki ismeretek átadását jelentheti,

d) új berendezések, illetve eljárások vizsgálatában és kipróbálásában, valamint

e) egyéb olyan közigazgatási ügyben, mely időről időre közös fellépést tesz szükségessé,

f) az ellenőrzött szállítások módszereinek alkalmazásában a részes Felek belső jogszabályaival összhangban.

5. A Felek megkeresésre tájékoztatják egymást arról, hogy az egyik Fél területéről exportált árukat a másik Fél területére jogszerűen importálták-e. A tájékoztatásnak, erre irányuló kérés alapján, tartalmaznia kell az áruk vámkezelésekor alkalmazott vámeljárást.

² WCO — A Vámügyi Világszervezet angol nyelvű nevének rövidítése.

6. Megkeresés alapján a megkeresett Fél, lehetőségeihez és a rendelkezésére álló erőforrásaihoz mérten, valamint belső jogszabályainak megfelelően, az alábbiakra vonatkozó információkat biztosítja:

a) azokról a személyekről, akik a megkereső hatóság ismeretei szerint országhatárokat átlépő bűncselekményt követtek el vagy ilyen bűncselekmény elkövetésével gyanúsítottak, különös tekintettel az utazó bűnelkövetőkre;

b) olyan szállított vagy tárolt árukról, amelyekről a megkereső hatóság gyanítja, hogy az jogellenesen jutott be az állam területére; valamint

c) olyan szállítóeszközökről, amelyekről gyanítható, hogy a megkereső Fél államterületén bűncselekmények elkövetéséhez használják.

7. A Felek megkeresésre vagy saját kezdeményezésre minden olyan tevékenységre vonatkozó információt átadnak egymásnak, amelyekről az országhatárokat átlépő bűncselekmények elkövetésére lehet következtetni. Olyan esetekben, amelyek lényeges kárt okozhatnak az egyik Fél gazdaságában, közegészségügyében, közbiztonságában, vagy más, hasonló fontos érdekét súlyosan károsítanak, az ilyen információt, amennyiben az lehetséges, a Felek megkeresés nélkül is megküldik egymásnak.

8. A Felek, belső jogszabályaikkal összhangban, segítséget nyújtanak egymásnak ideiglenes intézkedések alkalmazásával, és olyan eljárásokban, amelyeknek tárgya a vagyontárgyak és jövedelmek, és/vagy az országhatárokat átlépő bűncselekmények eszközeivel kapcsolatosak.

9. A Felek, belső jogszabályaiknak megfelelően:

a) rendelkezhetnek a jelen Megállapodás szerinti segítségnyújtás eredményeként a vagyontárgyak, jövedelmek és eszközök ellenőrzése során elkobzott vagyontárgyakról, jövedelmekről és eszközökről;

b) átadhatják a másik Félnek az elkobzott vagyontárgyakat, jövedelmeket és eszközöket vagy az azok értékesítéséből származó ellenértéket a közösen meghatározott feltételek szerint.

4. Cikk

Az információk titkossága és a személyes adatok védelme

1. A jelen Megállapodás értelmében átadott információkat a megkereső hatóságnak ugyanolyan bizalmasan kell kezelnie, mint amit a birtokában lévő hasonló információk esetében alkalmaz.

2. Az Egyének védelméről a személyes adatok gépi feldolgozása során szóló Egyezmény (Európa Tanács, ETS 108. számú megállapodása, Strasbourg, 1981. január 28.) rendelkezéseinek sérelme nélkül, a jelen Megállapodás értelmében átvett személyes adatokat legalább ugyanolyan védelemben kell részesíteni, mint amelyet az adatot átadó Fél biztosított.

3. A jelen Megállapodás alapján átadott információk kizárólag a jelen Megállapodásban foglalt célokra használhatók fel. Amennyiben a megkereső hatóság az információkat ezektől eltérő célra kívánja felhasználni, ideértve egymásik államnak való átadását, akkor ehhez az információkat átadó megkeresett hatóság előzetes írásbeli hozzájárulását kell megszereznie. Az ilyen felhasználás ezt követően az átadó hatóság által meghatározott feltételekkel lehetséges.

4. A megkeresett Fél eltérő rendelkezése hiányában, a 3. bekezdés rendelkezései nem képezik akadályát az információk felhasználásának az adott, országhatárt átlépő bűncselekmények elkövetése miatt a későbbiekben indított bírósági, illetve közigazgatási eljárás során. A Felek a bizonyítékaikat rögzítő jegyzőkönyvekben, jelentéseikben és tanúvallomásokban, valamint a bírósági eljárás és vádemelés során felhasználhatják bizonyítékként a jelen Megállapodás rendelkezéseinek megfelelően átadott információkat és beszerzett okmányokat. Az információkat átadó illetékes hatóságot ezen felhasználásról előzetesen tájékoztatni kell.

5. Cikk

Felelősség és jogvédelem a jogosulatlan, illetve helytelen adatkezelés esetén

1. Mindegyik Fél belső jogszabályaival összhangban felel az egyéneknek a SECI Központba továbbított adatok jogi, illetve ténybeli hibái által okozott kárért.

2. A sérelmet szenvedett személy kizárólag azon Fél ellen indíthat kártérítési eljárást, melynek területén a kár bekövetkezett. A károsultnak az érintett SECI állam belső jogszabályai szerint illetékességgel rendelkező bírósághoz kell fordulnia.

3. A károsulttal szemben egyik Fél sem hivatkozhat a belső joga szerint őt terhelő felelőssége elhárítása érdekében arra a tényre, hogy a helytelen adatokat egy másik Fél adta át számára. Amennyiben ezen jogi, illetve ténybeli hibákra tévesen közölt adatok, illetve a jelen Megállapodásban rögzített kötelezettségek betartásának egy vagy több Fél részéről való elmulasztása, illetve jogosulatlan vagy helytelen továbbítás miatt került sor, az érintett Fél megkeresésre köteles megtéríteni a kártérítésként kifizetett összeget, feltéve, hogy a károkozás szerinti államterületen ezt az adatot a Fél nem a jelen Megállapodás megsértésével használta fel.

6. Cikk

Iratok és okmányok

1. Megkeresés alapján, a megkeresett hatóság hiteles példányokat biztosít az országhatárokat átlépő bűncselekményekkel kapcsolatos iratokról, okmányokról és egyéb anyagokról.

2. Amennyiben a megkereső hatóság nem kér kifejezetten eredeti vagy másolati példányokat, a megkeresett hatóság bármilyen formában készült számítógépes információkat is megküldhet. A megkeresett hatóságnak ugyanakkor a számítógépes információk értelmezéséhez, illetve felhasználásához szükséges minden információt is meg kell küldenie.

3. A megkeresett hatóság beleegyezésével, a megkereső hatóság által kijelölt hivatalos személyek a megkeresett hatóság hivatalos helyiségeiben megvizsgálhatják az országhatárokat átlépő bűncselekményekre vonatkozó információkat és azokról másolatokat készíthetnek, illetve azokból kivonatokat készíthetnek.

7. Cikk

Tanúk és szakértők

1. A megkeresett hatóság tisztviselője felhatalmazást kaphat arra, hogy a felhatalmazás keretein belül, a jelen Megállapodással összefüggő ügyekben szakértőként vagy tanúként megjelenjen a megkereső Fél államában lefolytatott közigazgatási, illetve bírósági eljárásban és iratokat, okmányokat, illetve egyéb anyagokat vagy azok másolatait benyújtsa. A megjelenésre való felkérésnek pontosan tartalmaznia kell azt, hogy milyen ügyben, milyen minőségben és milyen jogcímen kívánják a tisztviselő szakértőként vagy tanúként történő megjelenését.

2. A megkereső Fél kötelessége megtenni minden szükséges intézkedést az ilyen tisztviselők személyes biztonságának megóvása érdekében a jelen Cikk 1. bekezdése alapján az adott állam területén való tartózkodásuk ideje alatt. Ezen tisztviselők útiköltségét és napidíját a megkereső Fél köteles viselni.

8. Cikk

Megkeresések megküldése

1. A jelen Megállapodás szerinti megkereséseket a kijelölt hatóságoknak kell közvetlenül megtenniük írásban és angol vagy a megkeresett hatóságok által elfogadott más nyelven. A megkeresés teljesítése szempontjából hasznosnak tartott információkat csatolni kell a megkereséshez. Sürgős esetekben szóbeli megkeresés is tehető és elfogadható, de azt 48 órán belül írásban is meg kell erősíteni. Minden Félnek ki kell jelölnie egy központi nemzeti kapcsolattartó pontot a megkeresések továbbítására és fogadására, és továbbítani kell a kapcsolattartó részletes adatait a Központ Titkárságán keresztül.

2. A megkeresésnek a következőket kell tartalmaznia:

- a) a kijelölt hatóságok nevét, valamint a megkeresést kérő munkatársaik nevét,
- b) az ügy, illetve az eljárás jellegét, ideértve a vonatkozó jogszabályokat,

c) a rövid tényállást és az országhatárokat átlépő jogszabálysértést,

d) az igényelt segítségnyújtás formáját,

e) a megkeresés okát és az információ tervezett felhasználását,

f) az adott ügyben érintett személyek nevét és címét a nemzetközi személyazonossági okmányaiknak megfelelően, ha ezek ismertek.

9. Cikk

Megkeresések teljesítése

1. A megkeresett hatóság minden tőle telhető intézkedést megtesz a megkeresés teljesítése érdekében, továbbá arra törekszik, hogy az ehhez szükséges intézkedéseket biztosítsa.

2. Amennyiben a megkeresett hatóság egymaga nem tudja teljesíteni a megkeresést, lépéseket kell tennie a belső jogszabályaival összhangban annak teljesítése érdekében akként, mintha saját nevében járna el, és erről tájékoztatja a megkereső hatóságot.

3. A megkeresett hatóság, amennyiben az lehetséges és a belső jogszabályokkal összhangban van, lefolytatja vagy megengedi a megkereső hatóságnak, hogy az lefolytassa a megkeresés teljesítése érdekében szükséges vizsgálatokat, ellenőrzéseket, tényfeltáró vizsgálatokat, illetve egyéb nyomozati cselekményeket, ideértve a szakértők, tanúk és az országhatárokat átlépő bűncselekmények elkövetésével gyanúsítható személyek kihallgatását is.

4. Az összehangolt fellépés elősegítése érdekében a megkereső hatóságot, kérésére, előre tájékoztatják a megkeresés teljesítése érdekében sorra kerülő lépések időpontjáról és helyéről.

5. Megkeresés alapján a megkeresett hatóság, ha ez lehetséges és a saját joga megengedi, a lehető legteljesebb mértékben engedélyezi a megkereső hatóság tisztviselőinek jelenlétét a megkeresett hatóság területén a megkeresés teljesítésének segítése érdekében.

6. A megkeresett hatóság a kérelmet az abban megjelölt módon hajtja végre, amennyiben a megkeresett Fél belső joga nem tiltja azt.

10. Cikk

Kivételek

1. Amennyiben a megkeresett hatóság megítélése szerint a segítségnyújtás sértené szuverenitását, biztonságát, a közérdeket vagy más hasonló fontos nemzeti érdekét, illetve nem lenne összeegyeztethető a belső jogszabályaival,

ügy elutasíthatja vagy megtagadhatja a segítségnyújtást, illetve azt bizonyos feltételek vagy előírások teljesítésétől teheti függővé.

2. Ha a megkereső hatóság a megkeresett hatóság hasonló megkeresését nem tudná teljesíteni, erre a megkeresésben fel kell hívnia a figyelmet. Az ilyen megkeresések teljesítése a megkeresett hatóság belátásától függ.

3. A megkeresett hatóság elhalaszthatja a segítségnyújtást, ha az egy államában folyamatban lévő nyomozást, büntetőeljárást vagy egyéb eljárást hátrányosan befolyásolna. Ilyen esetben a megkeresett hatóságnak egyeztetnie kell a megkereső hatósággal annak eldöntése érdekében, hogy a megkeresett hatóság által előírt kikötések, illetve feltételek mellett lehetséges-e a segítségnyújtás.

4. Amennyiben a megkeresés nem teljesíthető, a megkereső hatóságot erről haladéktalanul értesíteni kell és a megkeresés elhalasztásának vagy elutasításának okairól tájékoztatni kell. A megkereső hatóságnak meg kell továbbá küldeni az ügy továbbvitele szempontjából fontos körülményekre vonatkozó tájékoztatást.

11. Cikk

Költségek

1. A Felek általában lemondanak a jelen Megállapodás végrehajtása során felmerült költségeik megtérítésére vonatkozó minden igényről, a tanúkkal kapcsolatos kiadások, a szakértői díjak, valamint a nem kormányzati alkalmazásban álló fordítók és tolmácsok költségeinek kivételével.

2. Amennyiben a megkeresés teljesítése jelentős vagy rendkívüli kiadást tesz szükségessé, a hatóságoknak egyeztetniük kell egymással a megkeresés teljesítésének feltételeit, illetve a költségek viselésének módját.

12. Cikk

A jelen Megállapodás végrehajtása

1. Ezennel Közös Együttműködési Bizottság kerül felállításra Bukarestben, amely a Felek kijelölt hatóságainak képviselőiből áll úgy, hogy a Bizottságban minden egyes Fél egy szavazati joggal rendelkezik. Az ICPO-Interpol és a Vámügyi Világszervezet egy-egy képviselője állandó megfigyelőként működik közre a Közös Együttműködési Bizottság munkájában. A Közös Együttműködési Bizottság évente legalább egyszer, a közös egyetértéssel megállapított napirendben szereplő helyen és időben ülésezik.

2. A Közös Együttműködési Bizottság többek között

- a) biztosítja a jelen Megállapodás megfelelő végrehajtását,
- b) megvizsgálja az alkalmazásából eredő összes kérdést,

c) megteszi a jelen Megállapodás tárgyát érintő együttműködéshez szükséges intézkedéseket,

d) véleménycserét folytat az együttműködéssel kapcsolatban kölcsönös érdeklődésre számot tartó szempontokról, ideértve a jövőbeni intézkedéseket és azok erőforrásait,

e) javaslatokat tesz a célkitűzések megvalósítására.

3. A SECI Központ legfelsőbb szintű intézményi testületének számító Közös Együttműködési Bizottság saját maga állapítja meg működési szabályzatát közös egyetértés alapján.

4. A Közös Együttműködési Bizottság a jelen Megállapodás és a SECI Központ hatékony működése érdekében egyeztet az olyan meghatározó nemzetközi szervezetekkel, mint például az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottsága (UNECE), az Egyesült Nemzetek Kábítószerellenőrzési és Bűnmegelőzési Hivatala (UNODCCP), a WCO, az Interpol és az Europol.

13. Cikk

A Délkelet-Európai Együttműködési Kezdeményezés Regionális Központja az Országhatárokat Átlépő Bűnözés Leküzdésére (SECI Központ)

1. A SECI Központ Bukarestben, Romániában kerül felállításra.

2. A SECI Központ a Felek által mielőbb elfogadásra kerülő, majd a jelen Megállapodáshoz csatolandó és abba beépítendő Szervezeti és Működési Szabályzatával összhangban működik majd.

3. A SECI Központ tevékenységét a Közös Együttműködési Bizottság hangolja össze.

14. Cikk

Alkalmazás

A jelen Megállapodás minden egyes Fél államának területén alkalmazandó.

15. Cikk

A vitás kérdések rendezése

Két vagy több Fél között, vagy egy Szerződő Fél és a Központ között a jelen Megállapodás értelmezésével, illetve alkalmazásával kapcsolatban felmerülő vita esetén az érintett Felek kötelesek egyeztetni és szükség esetén alávetik magukat a Közös Együttműködési Bizottság döntésének és megfelelő lépésének.

16. Cikk

Hatálybalépés és megszűnés

1. A jelen Megállapodás az azt követő hónap első napján lép hatályba, amikor három Fél értesíti a letéteményest a jelen Megállapodás hatálybaléptetéséhez szükséges belső jogi előírások teljesítéséről.

2. A SECI olyan részes államai vonatkozásában, amelyek a jelen Megállapodáshoz annak hatálybalépését követően csatlakoznak, a jelen Megállapodás az azt követő hónap első napján lép hatályba, amikor az adott állam a csatlakozás megerősítéséről, elfogadásáról vagy jóváhagyásáról szóló okirat megküldésével erről a letéteményest értesíti.

A SECI részes államain kívüli más állam csak a SECI részes államok egyetértésén alapuló döntése alapján csatlakozhat a jelen Megállapodáshoz annak hatálybalépését követően. Az ilyen államok vonatkozásában a jelen Megállapodás az azt követő hónap első napján lép hatályba, amikor az adott állam a csatlakozás megerősítéséről, elfogadásáról vagy jóváhagyásáról szóló okirat megküldésével erről a letéteményest értesíti.

3. A jelen Megállapodás letéteményese Románia Kormánya. A letéteményes tájékoztatja a Feleket az 1. és 2. bekezdésekben foglalt értesítésekről, valamint a jelen Megállapodás hatálybalépéséről.

4. A jelen Megállapodást bármelyik Fél bármikor felmondhatja a letéteményes értesítésével, ez utóbbi pedig erről hiteles másolatot juttat el minden egyes Félhez. A felmondás az erről szóló értesítéstől számított három hónap múlva lép hatályba. A felmondás időpontjában folyamatban lévő eljárásokat azonban a jelen Megállapodás rendelkezéseinek megfelelően teljesíteni kell.

17. Cikk

Módosítások

1. A Felek bármelyike javasolhatja a jelen Megállapodás módosítását. A módosítási javaslatokat a letéteményeshez kell eljuttatni, ez utóbbi továbbítja azokat a Felekhez.

2. A Felek a lehető leghamarabb kötelesek értesíteni a letéteményest a jelen Megállapodás módosítási javaslatainak elfogadásáról.

3. A 2. bekezdéssel összhangban, közös egyetértés alapján elfogadott módosítások a 16. Cikkben foglaltaknak megfelelően lépnek hatályba.

4. Amennyiben a letéteményes egy módosítási javaslatl szembeni tiltakozásról értesül, a módosítás nem fogadható el, és az nem léphet hatályba.

A jelen Megállapodás egyetlen angol nyelvű eredeti példánya a letéteményes Románia Kormányánál kerül letétbe helyezésre, mely ennek hiteles példányát juttatja el minden egyes Félhez.

Annak tanúbizonyságául, hogy a Kormányaik által hivatalosan felhatalmazott alulírott Felek aláírták a jelen Megállapodást.

Készült Romániában, Bukarestben, 1999. május 26-án.

(Aláírások)

Délkelet-Európai Együttműködési Kezdeményezés (SECI) országhatárokon átlépő bűnözés leküzdésére létrehozott Regionális Központjának (SECI Központ) Szervezeti és Működési Szabályzata

1. A Központ célkitűzései

1.1. Hatékony közös szervezet kialakítása a SECI Központban, amely biztosítja a részes államok számára és egymás között az információt.

1.2. Összekötő tisztjeik útján a Felek együttműködnek az országhatárokat átlépő bűnözés felismerésében, megelőzésében, nyomozásában és az ellene való harcban információk és dokumentumok cseréje és a Megállapodásban meghatározott más megfelelő tevékenységek formájában.

1.3. Segítségnyújtás az országhatárokat átlépő bűncselekmények ellen indított, folyamatban lévő vám- és bűnügyi nyomozásokhoz.

1.4. Olyan kérdések meghatározása, tanulmányozása és az ezekre vonatkozó javaslatok előterjesztése, amelyek a régióban zajló bűnügyi együttműködés minőségére kihatással vannak.

1.5. Az ICPO-Interpollal és a Vámügyi Világszervezettel való kapcsolattartás összehangolása a párhuzamosságok csökkentése érdekében, valamint a már létező, illetve kidolgozás alatt álló különböző programok hatékonyságának növelése érdekében.

2. A Központ tevékenysége

2.1. A SECI Központ tevékenységét az országhatárokat átlépő bűnözés megelőzésében és leküzdésében való együttműködésről szóló, a SECI keretében létrejött Megállapodással összhangban fejt ki.

2.2. A SECI Központ az ICPO-Interpol és a Vámügyi Világszervezet által szabályozott eljárásokat és műszaki rendszerét alkalmazza az országhatárokat átlépő bűncselekmények vonatkozásában a Közös Együttműködési Bizottság által megállapított információkategoróriák átadásához, tárolásához, megkereséséhez, visszakereséséhez és elemzéséhez.

2.3. A SECI Központ ad hoc munkamegbeszéléseket szervez, továbbá a helyzettől függően és a belső jognak megfelelően operatív tevékenységeket is támogat a részes államokban azok kérésére.

2.4. A SECI Központba kinevezett összekötő tisztek kinevezése, illetve visszahívása érdekében a Felek írásban értesítik a SECI Központ Igazgatóját, aki ezt követően értesíti a Közös Együttműködési Bizottságot.

3. Állandó Megfigyelők

3.1. Az Állandó Megfigyelők státuszát a Közös Együttműködési Bizottság hagyja jóvá.

4. A Központ jogállása

4.1. A SECI Központ jogállását a SECI Közös Együttműködési Bizottság és a székhely állam közötti megállapodás szabályozza. Ez a megállapodás foglalkozik a személyzet és az általa használt helyiségek kiváltságaival és mentességeivel, illetve a fogadó ország által biztosítandó szolgáltatásokkal, védelemmel és egyéb intézkedésekkel.

5. A Központ szervezete és működése

5.1. A szervezet felépítése és személyzete

5.1.1. A Központ Igazgatóját a Megállapodást aláíró Felek kijelölt képviselői közül választja meg a Közös Együttműködési Bizottság kétharmados többséggel, két-éves időtartamra. Az Igazgató felel a SECI Központ teljes személyzetének irányításáért és munkájuk megszervezéséért. Az Igazgató újabb megválasztása is kétharmados többséggel, második alkalommal pedig egyhangú szavazással hosszabbítható meg újabb kétéves időtartamra. Az Igazgató megbízatását a Közös Együttműködési Bizottság megfelelő indokkal, kétharmados többségű döntéssel megszüntetheti.

5.1.2. A SECI Központ stratégiai tervét (jövőképét, célkitűzéseit és tevékenységének főbb elveit) az Igazgatóval egyeztetve a Közös Együttműködési Bizottság határozza meg.

5.1.3. A részes országok összekötő tiszteket (vámügyi, rendőri és határőrizeti attasékat) küldhetnek a SECI Központba.

5.1.4. A SECI Központ épületét és annak fenntartását a fogadó ország biztosítja. A (műszaki és adminisztratív) kisegítő személyzetet a fogadó ország és igény szerint a tagállamok biztosítják.

5.2. Költségviselés

5.2.1. A SECI Központ költségvetésének finanszírozásáért viselt felelősséget a Közös Együttműködési Bizottság állapítja meg.

5.2.2. A finanszírozás, a költségvetési tervezés és a kiadások ellenőrzésének rendszerét a Közös Együttműködési Bizottság dolgozza ki, és hagyja jóvá.

5.2.3. A SECI Központ Igazgatójának fizetését a SECI Központ költségvetéséből kell biztosítani a Közös Együttműködési Bizottság által meghatározott kereteken belül. Az összekötő tisztek fizetését a küldő államnak kell biztosítani.”

3. § A Magyar Köztársaság a jelen Megállapodásban részes Felekkel folytatott együttműködése során, a Megállapodásnak a Magyar Köztársaság tekintetében történő hatálybalépését követően, a Megállapodásnak a büntügyi jogsegélyre vonatkozó rendelkezéseit — figyelemmel a Megállapodás 2. Cikk 2. bekezdésében foglaltakra — a következők szerint alkalmazza:

a) A Magyar Köztársaság a büntügyi jogsegélyre vonatkozó megkeresések esetében és azok teljesítése során az 1994. évi XIX. törvénnyel kihirdetett, a kölcsönös büntügyi jogsegélyről szóló, Strasbourgban, 1959. április 20-án aláírt Európai Egyezmény és kiegészítő jegyzőkönyve (a továbbiakban: Egyezmény) rendelkezéseit alkalmazza, amennyiben a jelen Megállapodásban részes Felek ezen Egyezménynek részesei.

b) Azon államok esetében, amelyek nem részesei az a) pontban hivatkozott Egyezménynek, a Magyar Köztársaság a büntügyi jogsegélyre vonatkozó megkeresések és azok teljesítése során a Magyar Köztársaság és ezen államok között létrejött kétoldalú büntügyi jogsegélyről szóló szerződések rendelkezéseit alkalmazza.

c) Azon államok esetében, melyek nem részesei az a) pontban hivatkozott Egyezménynek, és nincs a Magyar Köztársaság és ezen államok között hatályban a b) pontban meghatározott kétoldalú nemzetközi szerződés, a Magyar Köztársaság a büntügyi jogsegélyre vonatkozó megkeresések és azok teljesítése során a nemzetközi büntügyi jogsegélyről szóló 1996. évi XXXVIII. törvény rendelkezéseit alkalmazza.

4. § A vámigazgatási ügyekben külföldről érkező megkereséseket a Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnokságához kell továbbítani, amely a magyar jogszabályok és a Megállapodás rendelkezései alapján teljesíti azokat.

5. § (1) Az Európai Unió bűnüldözési információs rendszere és a Nemzetközi Büntügyi Rendőrség Szervezete keretében megvalósuló együttműködésről és információcseréről szóló 1999. évi LIV. törvény (a továbbiakban: NEBEK-törvény) 1. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, és a § eredeti szövege (1) bekezdésre változik:

„(2) E törvény hatálya kiterjed az Európai Rendőrségi Hivatal (EUROPOL), a Nemzetközi Büntügyi Rendőrség Szervezete (INTERPOL), a Schengeni Információs Rendszer (SIS), valamint a bűnüldöző szervek együttműködését szabályozó két- és többoldalú nemzetközi szerződések keretében megvalósuló együttműködésre és információcserére.”

(2) A NEBEK-törvény 2. §-ának a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E törvény alkalmazásában)

„a) nemzetközi bűnüldözési szervezet: az Európai Rendőrségi Hivatal (EUROPOL), a Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezete (INTERPOL), a Schengeni Információs Rendszer (SIS) központja és nemzeti egysége, valamint a bűnüldöző szervek együttműködését szabályozó egyéb többoldalú nemzetközi szerződésen alapuló regionális bűnüldözési szervezetek központja és nemzeti irodái;”

(3) A NEBEK-törvény 3. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A magyar bűnüldöző szerv a nemzetközi bűnüldözési szervezettel, valamint a két- és többoldalú nemzetközi szerződésben részes állammal folytatott együttműködése során a Rendőrség szervezetébe tartozó Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központ (a továbbiakban: NEBEK) útján továbbít adatot, információt, illetőleg kezdeményez adat-, illetve információigénylést vagy egyéb intézkedést.”

(4) A NEBEK-törvény 4. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A NEBEK jogosult annak a személyes és bűnüldözési adatnak — beleértve a titkos információgyűjtéssel érintett adatot és információt is — a kezelésére, átvételére és továbbítására, amely a nemzetközi bűnüldözési szervezet hatáskörébe tartozik, illetve amelyre a bűnüldöző szervek együttműködését szabályozó két- és többoldalú nemzetközi szerződés kiterjed, különösen, ha az adat a szervezett bűnözéssel, terrorizmussal, kábítószer-bűnözéssel, nukleáris és radioaktív anyaggal, embercsempészettel, emberkereskedelemmel, gépjárművekkel, illetve az EU-val kapcsolatos bűncselekményekkel függ össze.”

(5) A NEBEK-törvény 6. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A magyar bűnüldöző szerv által nemzetközi bűnüldözési szervezet, valamint a bűnüldöző szervek együttműködését szabályozó két- és többoldalú nemzetközi szerződés által érintett állam részére szolgáltatott információ, adaton — a nemzetközi bűnüldözési szervezet, illetve a másik állam követelményeinek megfelelően — fel kell tüntetni az információ felhasználhatóságát.”

(6) A NEBEK-törvény 16. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„16. § (1) E törvénynek a magyar bűnüldöző szerv és az INTERPOL közötti, illetőleg a bűnüldöző szervek két- és többoldalú nemzetközi szerződések keretében megvalósuló együttműködésére vonatkozó rendelkezései 2000. július 1. napján lépnek hatályba.

(2) E törvénynek a magyar bűnüldöző szerv és az EUROPOL közötti együttműködésre vonatkozó rendelkezései a Magyar Köztársaság által az EUROPOL-lal kötött nemzetközi szerződést kihirdető törvénnyel egyidejűleg lépnek hatályba.

(3) E törvénynek a magyar bűnüldöző szerv és a Schengeni Információs Rendszer együttműködésére vonatkozó rendelkezései a Magyar Köztársaság által a Schengeni Információs

Rendszerbe való belépésre vonatkozó nemzetközi szerződést kihirdető törvénnyel egyidejűleg lépnek hatályba.”

6. § Az államtitokról és a szolgálati titokról szóló 1995. évi LXV. törvény 5/E. §-a (3) bekezdésének első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A 6. § (1) bekezdés z) pontjának alkalmazásában államtitok vagy szolgálati titok minősítésére feljogosított személy a vonatkozó nemzetközi szerződésekben meghatározott szerv vagy személy.”

7. § (1) Ez a törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit 2000. július 1. napjától kell alkalmazni.

(2) E törvény végrehajtásáról a belügyminiszter, az igazságügy-miniszter, a külügyminiszter és a pénzügyminiszter gondoskodik.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2000. évi CXVI. törvény

az egészségügyi közvetítói eljárásról*

1. § (1) A közvetítói eljárás célja az egészségügyi szolgáltató (a továbbiakban: szolgáltató) és a beteg között a szolgáltatás nyújtásával összefüggésben keletkezett jogvita peren kívüli egyezséggel történő rendezésének elősegítése, a felek jogainak gyors és hatékony érvényesítése.

(2) A közvetítói eljárás lefolytatását kérheti a beteg, a beteg halála esetén annak közeli hozzátartozója vagy örököse és a szolgáltató (a továbbiakban: felek). A kérelmet a beteg lakóhelyéhez vagy az igénybe vett egészségügyi szolgáltatás helyéhez legközelebb eső területi igazságügyi szakértői kamaránál (a továbbiakban: kamara) kell előterjeszteni. A szolgáltató a betegek számára jól látható helyen kifüggeszti a területi igazságügyi szakértői kamarák jegyzékét, feltüntetve azok székhelyét és postacímét.

(3) A kérelemnek tartalmaznia kell a beteg nevét, lakóhelyét, a szolgáltató nevét, székhelyét, a sérelmezett magatartás megnevezését és időpontját, következményeinek leírását, valamint az igényt.

2. § A szolgáltató biztosítja, hogy a közvetítói eljárás igénybevételére jogosultak az eljárás kezdeményezésének módját, illetve a közvetítói eljárás lényegét megismerhessék. A közvetítói eljárás lehetőségéről a betegjogi képviselő is tájékoztatást ad.

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. november 7-i ülésnapján fogadta el.

3. § (1) A kamara a közvetítői eljárás lefolytatása iránti kérelem kézhezvételét követő 15 napon belül megküldi a kérelmet a másik félnek. A másik fél a kérelem kézhezvételét követő 15 napon belül nyilatkozik arról, hogy hozzájárul-e a közvetítői eljárás lefolytatásához.

(2) Ha mindkét fél az eljárás lefolytatása mellett dönt, a kamara felhívja a feleket a kamarát megillető általános eljárási költség fele-fele arányban történő megfizetésére.

(3) Ha a felek az általános eljárási költséget megfizették, a kamara a feleket meghívja abból a célból, hogy a közvetítői eljárást lefolytató egészségügyi közvetítői tanács (a továbbiakban: tanács) összetételében megállapodjanak.

4. § (1) A felek a tanács tagjait a Magyar Igazságügyi Szakértői Kamara (a továbbiakban: MISZK) által vezetett közvetítői névjegyzékből (a továbbiakban: névjegyzék) jelölik ki.

(2) A tanács egyik tagját a jogász, másik tagját más felsőfokú végzettséggel rendelkező közvetítők közül jelölik ki a felek. Ha a felek a közvetítő személyében nem tudnak megállapodni, mindkét fél jelöltje tagja lesz a tanácsnak. A felek megállapodhatnak abban is, hogy a tanács eljárását egy közvetítő folytassa le.

(3) A közvetítőt a kijelölésről a kamara értesíti. A közvetítő az értesítéstől számított 8 napon belül írásban nyilatkozik a jelölés elfogadásáról vagy visszautasításáról, és a jelölés elfogadása esetén arról is, hogy az ügyben érdektelen, nem elfogult, illetve vele szemben a (4) bekezdésben, továbbá az 5. § (2)—(3) bekezdésében foglalt kizáró okok nem állnak fenn. A jelölés visszautasítása esetén a kamara haladéktalanul újabb egyeztetést hív össze a tanács összetételére vonatkozóan.

(4) Az adott eljárásban nem lehet közvetítő az, aki a szolgáltatóval, annak fenntartójával, biztosítójával vagy a beteggel bármilyen munkavégzésre irányuló jogviszonyban, illetve tagsági jogviszonyban áll, valamint az sem, aki a felsoroltak közeli hozzátartozója.

5. § (1) A MISZK a névjegyzékbe kérelmére azt veszi fel, aki jogi, orvosi vagy egyéb felsőfokú egészségügyi végzettséggel, továbbá szociológusi vagy klinikai szakpszichológusi végzettséggel rendelkezik, legalább 8 éves szakmai gyakorlata van, és a külön jogszabályban meghatározott közvetítői tanfolyamot elvégezte.

(2) A névjegyzékbe csak cselekvőképes és büntetlen előéletű személy vehető fel. Nem vehető fel a névjegyzékbe a bíró, az ügyész, továbbá az a személy, aki köztisztviselői jogviszonyban áll, a jogviszonya fennállása alatt.

(3) Törölni kell a névjegyzékből azt, akit a bíróság jogerősen cselekvőképességet érintő gondokság alá helyezett, vagy szabadságvesztésre ítélt, illetve a foglalkozása gyakorlásától eltiltott.

(4) A névjegyzékben szereplő személy a névjegyzékben vezetett adataiban bekövetkezett változásokat, illetve az

időközben bekövetkezett kizáró okot a változástól számított 30 napon belül köteles bejelenteni a MISZK-nek.

6. § (1) A közvetítői eljárás megindulása esetén a szolgáltató értesíti az eljárásról azt a biztosítót, akivel felelősségbiztosítást kötött (a továbbiakban: biztosító) és a biztosító nevééről és székhelyéről tájékoztatja a kamarát. A tanács üléseire a biztosítót is meg kell hívni, és részére észrevételezési jogot kell biztosítani. A szolgáltató úgy is nyilatkozhat, hogy a közvetítői eljárásban a biztosítója részvételének mellőzését kéri.

(2) A tanács ülésének időpontját a kamara a közvetítővel történt egyeztetés után tűzi ki, legkésőbb a közvetítők személyében történt megállapodást követő 30. napra. Erre a feleket — személyes megjelenésre — meghívja.

(3) A meghívóban tájékoztatni kell a feleket a képviselet lehetőségéről, illetve módjáról, továbbá fel kell hívni a feleket arra, hogy az ügygel kapcsolatos ismereteiket lehetőleg az első ülésen tárják a tanács elé.

(4) A feleket meghatalmazás alapján nagykorú, cselekvőképes személy, az (5) bekezdésben meghatározott társadalmi szervezet, illetve jogi képviselő (ügyvéd vagy a szolgáltatót a jogtanácsosa) képviselheti.

(5) A beteg képviseletére az a társadalmi szervezet jogosult, amely az alapító okiratában foglaltak szerint a betegjogok, az emberi jogok, illetve a betegek érdekvédelmének területén tevékenykedik. A szolgáltatót a szolgáltatókat tömörítő társadalmi, illetve érdekképviseleti szervezet képviselheti.

7. § (1) A tanács az ülést a kamara helyiségében tartja. A felek kihelyezett ülés tartásában is megállapodhatnak, ha ezt az ügy körülményei indokolják.

(2) Az első ülésen a tanács tájékoztatja a feleket a közvetítői eljárás menetéről, annak lényeges elemeiről, így különösen annak költségeiről, illetve a titoktartási kötelezettségről. Ha a felek változatlanul kérik az eljárás lefolytatását, a *mellékletben* foglalt nyilatkozatot teszik.

(3) Ha a felek eltérően nem állapodnak meg, a költségek előlegezése a szolgáltatót terheli. A nyilatkozat aláírásával egyidejűleg a felek előzetesen megállapodhatnak az eljárás során felmerülő költségek viselésének módjáról is.

(4) Ha a felek között ugyanabból a jogalpból származó bírósági eljárás folyik, a felek a nyilatkozat aláírását követően kötelesek az eljárás szünetelése iránti kölcsönös meg egyezsüket a bíróságnak 8 napon belül bejelenteni. A bejelentés elmulasztása esetén a közvetítői eljárást meg kell szüntetni.

8. § (1) A nyilatkozat aláírását követően a tanács a feleket részletesen meghallgatja. Ennek során a felek kifejtik érdekeik alapján kialakított álláspontjukat. A felek az első ülésen a rendelkezésükre álló okiratokat is kötelesek bemutatni.

(2) A közvetítői eljárás során a közvetítői tanács köteles biztosítani, hogy a felek egyenlő elbánásban részesüljenek.

(3) A tanács az ülésen elhangzottak lényegét írásban rögzíti.

(4) A tanács a felek kérésére, a tényállás tisztázása érdekében az ügyről tudomással bíró más személyeket is meghallgathat.

9. § (1) A tanács a felek egyetértése esetén szakértőt vehet igénybe. Szakértőként bárki eljárhat, aki a kérdés elbírálása szempontjából szakértelemmel rendelkezik és akinek a személyében a felek meg tudnak egyezni. A felek az igazságügyi szakértők jegyzékéből is választhatnak szakértőt. A szakértőre a közvetítőre irányadó kizáró okokat megfelelően alkalmazni kell.

(2) A szakértő a felkérés kézhezvételétől számított 8 napon belül írásban értesíti a kamarát a felkérés elfogadásáról vagy visszautasításáról, és a felkérés elfogadása esetén arról is nyilatkozik, hogy az ügyben érdektelen, illetve nem elfoglalt.

(3) A szakértő a szakértői véleményt lehetőség szerint a meglévő egészségügyi dokumentáció alapján készíti el, szükség esetén személyesen is megvizsgálja a beteget.

(4) A szakértő a véleményét a felkérés kézhezvételétől számított 30 napon belül írásban terjeszti elő. A határidő a felek egyetértésével egy alkalommal meghosszabbítható.

10. § (1) A közvetítőket, valamint a szakértőket titoktartási kötelezettség terheli a közvetítői eljárás alatt, illetve az eljárás befejezését követően is.

(2) A feleket és a biztosítót titoktartási kötelezettség terheli az eljárás folyamán. A titoktartási kötelezettség az eljárás befejezését követően akkor áll fenn, ha a felek között egyezség jött létre, kivéve, ha az egyezség megtámadása iránt bármelyik fél bírósághoz fordul.

(3) A titoktartási kötelezettség kiterjed a felek között létrejött egyezség tartalmára, valamint az eljárás folyamán elhangzottakra is.

11. § (1) A felek által megkötött egyezséget a tanács írásba foglalja, azt a tanács tagjai és a felek is aláírják.

(2) Az egyezség a biztosítóval szemben csak akkor hatályos, ha azt a biztosító tudomásul vette, vagy részben tudomásul vette. Ez utóbbi esetben meg kell jelölni, hogy a biztosító milyen mértékben (összegben) veszi tudomásul a felek egyezségében foglaltakat.

(3) Ha a fél az egyezségben foglaltakat a teljesítési határidőn belül nem hajtja végre, a másik fél kérheti a bíróságtól az egyezség végrehajtási záradékkal történő ellátását.

(4) Ha az első üléstől számított négy hónapon belül nem sikerül egyezséget létrehozni, a tanács az eljárást megszünteti.

12. § (1) A közvetítői eljárás költségének elemei: az általános eljárási költség, a felek és képviselőik, illetve az eljárás más résztvevőinek költsége, a fél jogi képviselőjének óradíja és a közvetítőknél járó közvetítői díj, valamint a szakértői díj.

(2) A fél jogi képviselőjét az üléseken való részvétel idejére óradíj illeti meg. Ha a szolgáltatót jogszabály vagy a biztosítóval kötött szerződés alapján a közvetítői eljárásban a biztosító képviseli, az óradíj a biztosító jogi képviselőjét illeti meg.

(3) A szakértőnek szakértői díj, a közvetítőknél az üléseken való részvétel idejére számítva közvetítői díj jár.

(4) Az eljárásban részt vevő személyek felmerült utazási költségét meg kell téríteni.

(5) Az általános eljárási költséget, továbbá a (2)–(3) bekezdésben foglalt költségek összegét külön jogszabály állapítja meg.

13. § (1) Az eljárás során felmerült költségek viselése a felek szabad megállapodásának tárgya. Ha ebben a kérdésben a felek nem tudnak megállapodni, akkor a (2)–(3) bekezdés rendelkezéseit kell alkalmazni.

(2) Ha a felek között legalább a szolgáltató kötelezettségvállalása tekintetében létrejön a megegyezés, vagy a szolgáltató eláll a közvetítői eljárástól, a szolgáltató viseli az eljárás teljes költségét, ideértve az általános eljárási költséget is.

(3) Ha a szolgáltató kötelezettségvállalása tekintetében sincs megegyezés, vagy a beteg az eljárás során eláll a közvetítői eljárástól, mindkét fél maga viseli a felmerült költségeit. A jogi képviselőket ilyen esetben óradíj nem illeti meg. A közvetítők közvetítői díja, a szakértői díj, illetve az eljárás más résztvevői költségének egyharmadát a beteg, kétharmadát pedig a szolgáltató viseli. Az általános eljárási költség fele-fele arányban oszlik meg a felek között.

14. § A közvetítői eljárás során keletkezett iratokat a kamara az eljárás befejezését követő 10 évig megőrzi. Az iratok őrzése során az egészségügyi adatok kezelésére vonatkozó jogszabályok rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.

15. § (1) Ez a törvény a kihirdetését követő 60 nap elteltével lép hatályba, kivéve az 5. § (1) és (2) bekezdését, amely a kihirdetés napjával lép hatályba. A közvetítői eljárás a törvény hatálybalépése előtt keletkezett ügyekben is igénybe vehető az elévülési időn belül.

(2) Az 5. § (1) bekezdése alapján a kérelmezőt a névjegyzékbe a közvetítői tanfolyam elvégzésének igazolása nélkül is fel kell venni, 2002. január 1. napját követően azonban a közvetítői tanfolyam elvégzése igazolásának hiányában a közvetítőt törölni kell a névjegyzékből.

(3) Felhatalmazást kap az egészségügyi miniszter és az igazságügy-miniszter, hogy a közvetítői képzés követelményeit, a képzés megszerzésének módját, a névjegyzékben vezetett adatok körét, továbbá a közvetítői eljárás költségelemeinek összegét együttes rendeletben megállapítsa.

(4) A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény 23/A. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„23/A. § Az ügyben eljáró fogyasztóvédelmi békéltető testület, illetve egészségügyi közvetítői tanács székhelye szerint illetékes helyi bíróság a tanács kötelező határozatát, továbbá az egészségügyi közvetítői tanács előtt kötött egyezséget — a feltételek megléte esetén — végrehajtási záradékkal látja el.”

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Melléklet

a 2000. évi CXVI. törvényhez

Nyilatkozat

Alulírottak beteg
(képviselője:)
és egészségügyi
szolgáltató (képviselője:)
kijelentik, hogy jogvitájukat közvetítői eljárás keretében,
egyezséggel kívánják rendezni.

A felek kijelentik, és egyben igazolják, hogy rendelkeznek a vitás helyzet megoldásához és az egyezség megkötéséhez szükséges felhatalmazással.

A felek elfogadják a közvetítői tanács által ismertetett közvetítői eljárás szabályait, és azok betartásával vesznek részt az eljárásban.

Tudomásul veszik, hogy az eljárás bizalmas, az ott elhangzottakat — ha törvény másként nem rendelkezik — titokban tartják. A felek kötelezik magukat arra, hogy esetleges későbbi bírósági eljárás során a közvetítőket nem nevezik meg az eljárás alatt elhangzottak tanújaként.

A felek az alábbiak szerint állapodnak meg a felmerülő költségek előlegezésében:*

.....
.....
.....

A felek az alábbiak szerint állapodnak meg a felmerülő költségek viselésében:*

.....
.....
.....

A BIZTOSÍTÓ NYILATKOZATA:*

A biztosító kijelenti, hogy

- a) az üléseken részt kíván venni,
- b) észrevételezési jogával élni kíván,
- c) a szolgáltatót az eljárásban képviseli.

* Nem kívánt rész törlendő.

**2000. évi CXVII.
törvény**

az önálló kereskedelmi ügynöki szerződésről*

A törvény hatálya

1. § (1) E törvény hatálya az önálló kereskedelmi ügynöki szerződésre (a továbbiakban: kereskedelmi ügynöki szerződés) terjed ki.

(2) E törvény alkalmazásában kereskedelmi ügynök az, aki díjazás ellenében állandó jellegű megbízás alapján áruk adásvételét vagy az árukra vonatkozó más szerződést közvetít, ideértve azt is, ha a szerződés — akár a megbízó nevében, akár saját nevében a megbízó javára való — megkötésére is jogosult.

(3) Önállónak az a kereskedelmi ügynök minősül, aki nem munkaviszony alapján végez kereskedelmi ügynöki tevékenységet. Önálló kereskedelmi ügynöki tevékenység csak kereskedelmi ügynöki szerződés alapján végezhető.

(4) Nem minősül önálló kereskedelmi ügynöknek az, akinek a más nevében történő szerződéskötéshez való joga jogszabályon alapul.

(5) E törvény rendelkezéseit — külön jogszabály eltérő rendelkezése hiányában — megfelelően alkalmazni kell az olyan önálló kereskedelmi ügynöki szerződésre is, amelynek tárgya szolgáltatásra, vagyoni értékű jogra, értékpapírra vonatkozó szerződés vagy tőzsdei ügylet közvetítése.

(6) E törvény alkalmazásában árunak minősül minden birtokba vehető dolog.

(7) Az e törvényben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései irányadók.

(8) Az e törvény alapján kötött olyan megállapodásokra, amelyek a gazdasági versenyt korlátozzák, a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény rendelkezéseit is megfelelően alkalmazni kell.

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. november 7-i ülésnapján fogadta el.

A szabályozás jellege

2. § (1) E törvény rendelkezéseitől a felek egyezõ akarral eltérhetnek, ha a törvény az eltérést nem tiltja.

(2) Ha e törvény egyes rendelkezéseitől eltérést nem enged, a felek eltérõ tartalmú megállapodása helyébe a törvény rendelkezése lép.

A kereskedelmi ügynöki megbízás terjedelme

3. § (1) Ha az önálló kereskedelmi ügynök (a továbbiakban: kereskedelmi ügynök) a megbízó nevében szerződés megkötésére is jogosult külön kikötés alapján, akkor egyúttal

a) a kereskedelmi ügynök jogosult a teljesítés elfogadására (vétélár átvételére);

b) a harmadik félnek a kereskedelmi ügynökhöz intézett, a szerződés megkötésére irányuló, illetve a szerződéssel kapcsolatos nyilatkozatai a kereskedelmi ügynökkel való közléssel a megbízóval szemben hatályossá válnak. A képviseleti jogkör korlátozása a harmadik féllel szemben csak akkor hatályos, ha vele azt megfelelően közölték.

(2) Ha a kereskedelmi ügynök a megbízó nevében szerződés megkötésére nem jogosult, a felek eltérõ rendelkezése hiányában a harmadik félnek a kereskedelmi ügynökhöz intézett, a szerződés megkötésére irányuló, illetve a szerződéssel kapcsolatos nyilatkozatainak a kereskedelmi ügynökkel való közlése a megbízóval szemben nem hatályos.

A szerződés alakja

4. § A kereskedelmi ügynöki szerződés érvényességéhez annak írásba foglalása szükséges. E rendelkezéstől a felek nem térhetnek el.

A kereskedelmi ügynök kötelezettségei

5. § (1) A kereskedelmi ügynök köteles minden ésszerű, elvárható erőfeszítést megtenni a kereskedelmi ügynöki szerződésben meghatározott szerződések közvetítése érdekében.

(2) A kereskedelmi ügynök a teljesítés érdekében az adott helyzetben általában elvárható gondossággal, a megbízó érdekeire figyelemmel és utasításai szerint köteles eljárni.

(3) A kereskedelmi ügynök köteles tájékoztatni a harmadik felet képviseleti jogköre terjedelméről.

(4) A kereskedelmi ügynök a harmadik féllel a szerződést megkötni akkor köteles, ha a kereskedelmi ügynöki szerződés így rendelkezik.

(5) A kereskedelmi ügynök tevékenységéről szükség szerint, a közvetített szerződésekről, valamint a harmadik félnek a szerződés megkötésére irányuló, illetve a szerződéssel kapcsolatos nyilatkozatairól pedig haladéktalanul köteles a megbízót tájékoztatni. Köteles továbbá tájékoztatni a megbízót a piaci helyzet alakulásáról és minden olyan körülményről, amely a megbízónak a kereskedelmi ügynöki szerződéssel kapcsolatos, a kereskedelmi ügynök által ismert érdekei szempontjából jelentős.

(6) Az (1)—(3), valamint az (5) bekezdésben foglalt rendelkezésektől a felek megállapodása nem térhet el.

6. § (1) A kereskedelmi ügynök a kereskedelmi ügynöki szerződés megkötése előtt köteles a megbízót tájékoztatni arról, ha más megbízóval kötött szerződés alapján hasonló tárgyú kereskedelmi ügynöki tevékenységet végez. E kötelezettség teljesítésének elmulasztása miatt a szerződésszegés jogkövetkezményei alkalmazhatók.

(2) A kereskedelmi ügynöki szerződés időtartama alatt a kereskedelmi ügynök csak a megbízó írásbeli hozzájárulásával köthet más megbízóval hasonló tárgyú kereskedelmi ügynöki szerződést.

A megbízó kötelezettségei

7. § (1) A megbízó a kereskedelmi ügynöki tevékenységért díjat köteles fizetni.

(2) A megbízó az adott helyzetben általában elvárható módon köteles a kereskedelmi ügynök kötelezettségei teljesítését elősegíteni, így különösen a szükséges iratokat, illetve dolgokat a kereskedelmi ügynök rendelkezésére bocsátani, továbbá köteles a kereskedelmi ügynöknek a kereskedelmi ügynöki szerződés teljesítéséhez szükséges tájékoztatást megadni.

(3) A megbízó köteles a kereskedelmi ügynököt kellő időben értesíteni arról, ha csak lényegesen kisebb mennyiségben szándékozik vagy képes szerződéseket kötni annál, mint amit a kereskedelmi ügynök ésszerűen feltételezhet, továbbá a kereskedelmi ügynök által közvetített szerződés megkötéséről, illetve a szerződéskötés megíúsulásáról, valamint a kereskedelmi ügynök által közvetített szerződés teljesítésének elmaradásáról.

(4) A kereskedelmi ügynöknek átadott dolgok vonatkozásában a kárveszélyt a megbízó viseli.

(5) Az (1)—(3) bekezdésben foglalt rendelkezésektől a felek megállapodása nem térhet el.

Díjazás

8. § (1) A felek díj mértékére vonatkozó megállapodása hiányában a kereskedelmi ügynök a tevékenységének helye és a szerződés tárgya szerint szokásos díjra, szokásos díj-

zás hiányában pedig az ügylettel összefüggő valamennyi körülmény figyelembevételével megállapított méltányos díjra jogosult, feltéve, hogy az eset körülményeiből megállapítható, hogy a felek között a díj mértékének megállapítása hiányában is létrejött a szerződés.

(2) A kereskedelmi ügynök díjazása kiköthető jutalék formájában is. E törvény alkalmazásában jutaléknak minősül a díjnak minden olyan eleme, amely a közvetített ügyletek száma vagy értéke szerint változik. Ha a kereskedelmi ügynök nem jutalék formájában részesül díjazásban, a 9—13. § rendelkezései nem alkalmazhatók.

(3) A kereskedelmi ügynök a díjon felül — ellenkező megállapodás hiányában — készkiadásainak, illetve általános üzleti kiadásainak megtérítését nem követelheti.

(4) A kereskedelmi ügynök a harmadik szerződő féltől a megbízó hozzájárulása nélkül díjazást nem fogadhat el, illetve nem köthet ki.

Jutalék

9. § (1) Amennyiben a felek a szerződésben jutaléket kötöttek ki, a kereskedelmi ügynöki szerződés hatálya alá eső időszakban kötött szerződés után a kereskedelmi ügynök jutalékra jogosult, ha

a) a szerződést a tevékenysége eredményeként kötötték meg, vagy

b) a szerződést az általa korábban azonos jellegű ügylethez félként megnyert személlyel kötötték meg.

(2) Ha a kereskedelmi ügynök kizárólagos közvetítői joggal rendelkezik, azon szerződés után is jogosult jutalékra, amelyet a megbízó a szerződés hatálya alá eső időszakban a közreműködése nélkül, közvetlenül kötött a kizárólagossági jogával érintett földrajzi területre vagy személyi körhöz tartozó féllel.

(3) A földrajzi területre tartozónak minősül

a) az a természetes személy, akinek lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye az adott területen van;

b) az a jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely gazdasági tevékenységét az adott területen fejti ki.

(4) A földrajzi területre tartozó féllel kötöttek minősülhet az a szerződés is, amelyet az adott területen kötöttek meg, továbbá amelyet az adott területen kell teljesíteni.

10. § (1) A megbízó jogosult a kereskedelmi ügynököt a 9. § alapján megillető jutalék kifizetésének megtagadására, ha az a (2) bekezdés alapján a korábban azonos körben megbízott kereskedelmi ügynököt illeti meg, feltéve, hogy a korábbi kereskedelmi ügynöki szerződés létéről a megbízó a kereskedelmi ügynököt a szerződés megkötésekor tájékoztatta.

(2) Amennyiben a felek a szerződésben jutaléket kötöttek ki, a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnése után

kötött szerződés alapján a kereskedelmi ügynök jutalékra jogosult, ha

a) a harmadik személy — a 9. § szerint jutalékkötelesnek minősülő — szerződés megkötésére irányuló ajánlata a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnése előtt a megbízóhoz vagy a kereskedelmi ügynökhöz megérkezett, vagy

b) a szerződéskötés túlnyomórészt a kereskedelmi ügynöki szerződés tartama alatt kifejtett tevékenységére vezethető vissza, és a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnésétől számított ésszerű időn belül kerül sor a szerződéskötésre.

(3) Ha a szerződés megkötése az azonos tevékenységi területen megbízott, időben egymást követő kereskedelmi ügynökök tevékenységének közös eredménye, a jutalék arányos megosztásának van helye.

11. § (1) A felek megállapodhatnak abban, hogy a kereskedelmi ügynököt külön jutalék illeti meg az általa beszéltetett pénzüsszegek után (inkasszójutalék).

(2) Ha a kereskedelmi ügynök felelősséget vállal a megbízóval szemben a harmadik szerződő fél szerződésből folyó kötelezettségeinek teljesítéséért, a felelősség elvállalásáért külön jutalék köthető ki (del credere-jutalék).

12. § (1) A jutalék — a felek megállapodása szerint — akkor és olyan mértékben esedékes, amikor és amilyen mértékben

a) a harmadik féllel a szerződés létrejött és a megbízó teljesítette azt, vagy teljesítenie kellett volna, vagy

b) a harmadik féllel a szerződés létrejött és a harmadik fél teljesítette azt.

(2) A jutalék legkésőbb akkor esedékes, amikor a harmadik szerződő fél teljesítette a szerződést, vagy teljesítenie kellett volna, ha a megbízó is teljesített volna.

(3) Ha a felek úgy rendelkeznek, hogy a kereskedelmi ügynök jutalékhoz való jogát a szerződés létrejötte önmagában megalapozza, illetve azt a teljesítés elmaradása nem érinti, a jutalék a szerződés megkötésekor esedékes.

(4) A del credere-jutalék a szerződés megkötésével válik esedékessé.

(5) Nem illeti meg jutalék a kereskedelmi ügynököt, ha a harmadik féllel kötött szerződés teljesítésére olyan okból nem kerül sor, amiért a megbízó nem felelős.

(6) Ha a kereskedelmi ügynök jutalékra nem jogosult, illetve jogát elveszíti, köteles a már felvett jutalékat a megbízónak haladéktalanul visszafizetni. A jóhiszeműen felvett jutalék után visszafizetés esetében kamat nem jár.

(7) A (2) bekezdésben foglaltaktól a felek megállapodása a kereskedelmi ügynök hátrányára nem térhet el, továbbá érvénytelen az olyan megállapodás, amely alapján a kereskedelmi ügynök elveszítené a jutalékhoz való jogát akkor, ha a harmadik féllel kötött szerződés teljesítésére olyan okból nem kerül sor, amiért a megbízó felelős.

13. § (1) Az esedékessé vált jutalékról a megbízó köteles a kereskedelmi ügynöknek legkésőbb az esedékessé válás negyedévét követő hónap utolsó napjáig elszámolást átadni, és azt megfizetni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell a jutalék számítása szempontjából minden lényeges adatot.

(2) A kereskedelmi ügynök jogosult arra, hogy a jutalékigénye érvényesítéséhez szükséges tájékoztatást, így különösen a megbízó könyvelésének a jutalékköteles ügyletekre vonatkozó kivonatát megkapja.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben foglaltaktól a felek megállapodása a kereskedelmi ügynök hátrányára nem térhet el.

Tevékenységi terület

14. § (1) A kereskedelmi ügynöki szerződésben meg kell határozni azokat az árukat, valamint azt a földrajzi területet vagy azt a földrajzi területet és személyi kört, amelynek vonatkozásában a kereskedelmi ügynök tevékenységét el látni köteles, illetve jogosult (a továbbiakban: tevékenységi terület).

(2) A kereskedelmi ügynök az adott tevékenységi terület vonatkozásában kizárólagos közvetítői joggal ruházható fel.

A szerződés időtartama

15. § (1) A kereskedelmi ügynöki szerződés köthető határozott vagy határozatlan időre.

(2) Ha a határozott időre kötött szerződés teljesítését a felek a határozott idő lejártá után továbbfolytatják, a szerződés határozatlan időtartamúvá alakul át.

A szerződés felmondása

16. § (1) A határozatlan időre kötött szerződést bármelyik fél felmondhatja. A felmondást annyiban kell indokolni, hogy a kiegyenlítéshez való jog (18—19. §) megállapítható legyen.

(2) A felmondási idő a szerződés első évében egy hónap, a szerződés második évében két hónap, a harmadik és azt követő években három hónap. Rövidebb felmondási időben a felek nem állapodhatnak meg, kivéve, ha a kereskedelmi ügynök nem főtevékenységként végzi a kereskedelmi ügynöki tevékenységet.

(3) Ha a felek hosszabb felmondási időben állapodnak meg, a megbízóra irányadó felmondási idő nem lehet rövidebb, mint a kereskedelmi ügynökre irányadó felmondási idő.

(4) A felmondás a naptári hónap utolsó napjára szól.

(5) Ha a határozott időtartamú szerződés határozatlan időtartamúvá alakul át, a felmondási idő számítása szempontjából a szerződés teljes időtartamát kell figyelembe venni.

Szerződésszegés

17. § Bármelyik fél a kereskedelmi ügynöki szerződést azonnali hatállyal felmondhatja, ha a másik fél a szerződésben vállalt vagy e törvény alapján fennálló kötelezettségét súlyosan megszegi. A szerződésszegés jogkövetkezményeire egyebekben a Polgári Törvénykönyv szabályai irányadók.

Kiegyenlítés

18. § (1) A kereskedelmi ügynök a megbízótól a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnése esetében kiegyenlítést követelhet, ha

a) a kereskedelmi ügynök a megbízó számára új ügyfeleket szerzett, és a megbízó a kereskedelmi ügynök által szerzett ügyfelekkel fennálló üzleti kapcsolatokból a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnését követően is jelentős előnyre tesz szert, és

b) a kiegyenlítés megfizetése az összes körülményre figyelemmel méltányos, különös tekintettel arra, hogy a kereskedelmi ügynök a szerződés megszűnése következtében elveszíti olyan jutalékhoz való jogát, amely őt a szerződés hatályban maradása esetén az általa szerzett ügyfelekkel a jövőben létrejövő szerződések után megilletné.

(2) Az új ügyfél szerzésével egy megítélés alá esik, ha a kereskedelmi ügynök a korábbi ügyféllel fennálló üzleti kapcsolatot olyan lényegesen kibővíti, hogy az megfelel egy új ügyfél megnyerésének.

(3) A kiegyenlítés összegének arányosnak kell lennie az (1) bekezdés b) pontja szerinti jutalékvesztéssel, de nem haladhatja meg a kereskedelmi ügynök által a megelőző öt évben kapott díjazás átlagából számított egyévi összeget, öt évnél rövidebb kereskedelmi ügynöki szerződés esetén pedig a szerződés időtartama alatt kapott díjazás éves átlagából számított összeget.

(4) A kiegyenlítés megfizetése nem érinti a kereskedelmi ügynök más jogcímen felmerülő kártérítési igényét.

(5) A kiegyenlítéshez való jog akkor is fennáll, ha a kereskedelmi ügynöki szerződés a kereskedelmi ügynök halála (jogutód nélküli megszűnése) miatt szűnik meg.

(6) A kiegyenlítés iránti igényt a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnését követő egy éven belül közölni kell a megbízóval. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár.

19. § Nem illeti meg kiegyenlítés a kereskedelmi ügynököt, ha

a) a megbízó a szerződést a kereskedelmi ügynök szerződésszegése miatt mondta fel azonnali hatállyal, vagy

b) a kereskedelmi ügynök mondta fel a szerződést, kivéve, ha a felmondást a kereskedelmi ügynök életkora, olyan testi fogyatkozása vagy betegsége, vagy a megbízó olyan magatartása indokolta, amely miatt a tevékenység folytatása a kereskedelmi ügynöktől nem várható el, vagy

c) a kereskedelmi ügynök a megbízó hozzájárulásával a szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit harmadik személyre ruházza át.

20. § A felek a szerződés megszűnése előtt nem köthetnek olyan megállapodást, amely a 18—19. §-ban foglalt rendelkezésektől a kereskedelmi ügynök hátrányára tér el.

21. § Ha a felek a szerződés megszűnése után a kiegyenlítés összegében megállapodnak, e megállapodás utóbb nem támadható meg arra hivatkozással, hogy a felek tévedtek a tekintetben, hogy a megbízó a kereskedelmi ügynök által szerzett ügyfelekkel fennálló üzleti kapcsolatokból a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnését követően milyen mértékű előnyre tesz majd szert.

Versenykizáró megállapodás

22. § (1) E törvény alkalmazásában versenykizáró megállapodásnak minősül az olyan megállapodás, amely a kereskedelmi ügynököt a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnése utáni időre a kereskedelmi ügynöki tevékenységében korlátozza.

(2) Versenykizáró megállapodás érvényesen csak írásban, legfeljebb a kereskedelmi ügynöki szerződés megszűnése utáni két évre, külön díjazás ellenében, és csak a kereskedelmi ügynöki szerződéssel azonos tevékenységi területre korlátozottan köthető.

(3) Ha a kereskedelmi ügynök a szerződést a megbízó súlyos szerződésszegése miatt azonnali hatállyal mondta fel, a felmondást követő egy hónapon belül írásban a versenykizáró megállapodást is felmondhatja.

Hatálybalépés

23. § (1) Ez a törvény a kihirdetését követő harmadik hónap első napján lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépését követően kötött szerződésekre kell alkalmazni.

(2) 2003. január 1-jétől a törvény rendelkezéseit a hatálybalépése előtt megkötött, még fennálló szerződésekre is alkalmazni kell, kivéve, ha a szerződésből eredő jogok és kötelezettségek esedékességét eredményező tények 2003. január 1-jét megelőzően következtek be. Az e bekezdés hatálya alá eső szerződések esetében az e törvény alapján a kereskedelmi ügynöki szerződés megkötéséhez kapcsolódó kötelezettségek 2003. január 1-jén állnak be; a szerződés írásba foglalásának elmulasztása esetén a szerződés a jövőre nézve válik érvénytelenné.

(3) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvének a

külgazdasági kapcsolatokra történő alkalmazásáról szóló 1978. évi 8. törvényerejű rendelet 19—31. §-a.

Az Európai Közösségek jogszabályaihoz való közelítés

24. § Ez a törvény a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykörében, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Közösségek Tanácsának az önálló kereskedelmi ügynökökre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló 86/653/EGK irányelvvel összeegyeztethető szabályozást tartalmaz.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Kormány tagjainak rendeletei

A belügyminiszter 31/2000. (XI. 22.) BM rendelete

a hivatásos önkormányzati és az önkéntes tűzoltóságok Riasztási és Segítségnyújtási Tervéről szóló 23/1996. (IX. 19.) BM rendelet módosításáról

A tűz elleni védekezésről, a műszaki mentésről és a tűzoltóságról szóló 1996. évi XXXI. törvény 47. §-a (2) bekezdésének i) pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A hivatásos önkormányzati és az önkéntes tűzoltóságok Riasztási és Segítségnyújtási Tervéről szóló 23/1996. (IX. 19.) BM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. számú melléklete e rendelet *melléklete* szerint módosul.

2. §

(1) Ez a rendelet 2001. január 1-jén lép hatályba.

(2) A Riasztási és Segítségnyújtási Terv köteteket a hatálybalépést követő 30 napon belül kell átdolgozni.

Dr. Pintér Sándor s. k.,
belügyminiszter

*Melléklet**a 31/2000. (XI. 22.) BM rendelethez*

1. Az R. 1. számú mellékletében a készenléti szolgálattal rendelkező hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokságok és az önkéntes tűzoltóságok működési területének felsorolásából az alábbi szövegrészek hatályukat veszítik:

FEJÉR MEGYE*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***SZÉKESFEHÉRVÁR***Elsődleges működési körzet:*

„Bakonycsernye
Balinka
Bodajk
Csókakő
Mór
Nagyveleg
Pusztavám
Söréd” szövegrész,

HAJDÚ-BIHAR MEGYE*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***BERETTYÓÚJFALU***Elsődleges működési körzet:*

„Esztár
Kismarja
Pocsaj” szövegrész,

*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***DEBRECEN***Elsődleges működési körzet:*

„Álmosd
Bagamér
Kokad
Létavértes
Monostorpályi
Újléta” szövegrész,

JÁSZ-NAGYKUN-SZOLNOK MEGYE*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***KUNSZENTMÁRTON***Elsődleges működési körzet:*

„Tiszaug” szövegrész,

KOMÁROM-ESZTERGOM MEGYE*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***KOMÁROM***Elsődleges működési körzet:*

„Tárkány” szövegrész.

*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***TATABÁNYA***Elsődleges működési körzet:*

„Szákszend” szövegrész,

PEST MEGYE*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***NAGYKÁTA***Elsődleges működési körzet:*

„Sülysáp” szövegrész,

VAS MEGYE*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***SZOMBATHELY***Elsődleges működési körzet:*

„Répcevis” szövegrész.

2. Az R. 1. számú mellékletében a készenléti szolgálattal rendelkező hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokságok és az önkéntes tűzoltóságok működési területének felsorolása a következő szövegrészekkel egészül ki:

BÁCS-KISKUN MEGYE*Önkéntes tűzoltóság:***TISZAKÉCSKE***Működési területe:*

„Tiszaug” szövegrésszel,

FEJÉR MEGYE*Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:***DUNAÚJVÁROS***Segítségnyújtási működési körzet:*

„Mór”
(önkéntes tűzoltóságok működési területe.) szövegrésszel,

Önkéntes tűzoltóság:

„MÓR

Működési területe:

Bakonycsérnye
Balinka
Bodajk
Csókakő
Mór
Nagyveleg
Pusztavám
Söréd’’

szövegrésszel,

Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:**SÁRBOGÁRD****Segítségnyújtási működési körzet:**

„Mór’’

(önkéntes tűzoltóság működési területe.) szövegrésszel,

Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:**SZÉKESFEHÉRVÁR****Segítségnyújtási működési körzet:**

„Mór’’

(önkéntes tűzoltóságok működési területe.) szövegrésszel,

GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYE**Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:****GYŐR****Segítségnyújtási működési körzet:**

„Mór’’

(önkéntes tűzoltóságok működési területe.) szövegrésszel,

HAJDÚ-BIHAR MEGYE**Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:****BERETTYÓÚJFALU****Segítségnyújtási működési körzet:**

„Létavértes’’

(önkéntes tűzoltóságok működési területe.) szövegrésszel,

Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:**DEBRECEN****Segítségnyújtási működési körzet:**

„Létavértes’’

(önkéntes tűzoltóságok működési területe.) szövegrésszel,

Önkéntes tűzoltóság:

„LÉTAVÉRTES

Működési területe:

Álmosd
Bagamér
Esztár
Kismarja
Kokad
Létavértes
Monostorpályi
Pocsaj
Újléta’’

szövegrésszel,

KOMÁROM-ESZTERGOM MEGYE**Önkéntes tűzoltóság:****NAGYIGMÁND****Működési területe:**„Szákszend
Tárkány’’

szövegrésszel,

PEST MEGYE**Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:****MONOR****Elsődleges működési körzet:**

„Sülysáp’’

szövegrésszel,

VAS MEGYE**Önkéntes tűzoltóság:****KÖSZEG****Működési területe:**

„Répcevis’’

szövegrésszel,

VESZPRÉM MEGYE**Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:****PÉTFÜRDŐ****Segítségnyújtási működési körzet:**

„Mór’’

(önkéntes tűzoltóság működési területe.) szövegrésszel,

Hivatásos önkormányzati tűzoltó-parancsnokság:**VESZPRÉM****Segítségnyújtási működési körzet:**

„Mór’’

(önkéntes tűzoltóság működési területe.) szövegrésszel.

Az egészségügyi miniszter 34/2000. (XI. 22.) EüM rendelete

az intézeti gyógyszerellátásról

Az emberi felhasználásra kerülő gyógyszerekről szóló 1998. évi XXV. törvény 24. § (2) bekezdése *h*) pontjának felhatalmazása alapján a következőket rendelem el:

1. §

E rendelet hatálya kiterjed az egészségügyi szolgáltatást nyújtó egyes intézmények szakmai minimumfeltételéről szóló 21/1998. (VI. 3.) NM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (2) bekezdése *b*)—*d*) pontjaiban meghatározott fekvőbeteg-ellátást nyújtó egészségügyi szolgáltatókra (a továbbiakban: kórház).

2. §

E rendelet alkalmazásában

a) fekvőbeteg: az egészségügyről szóló 1997. évi CLIV. törvény (a továbbiakban: Eütv.) 91. §-ában meghatározottak szerinti ellátásban részesülő beteg;

b) járóbeteg: az Eütv. 89—90. §-aiban meghatározottak szerinti ellátásban részesülő beteg, továbbá az ápolást követően elbocsátott fekvőbeteg és a kórházi dolgozó [az *a*)—*b*) a továbbiakban együtt: beteg];

c) kórházi dolgozó: a kórházzal munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló természetes személy;

d) intézeti gyógyszerár: a gyógyszerárak létesítéséről és működésük egyes szabályairól szóló 1994. évi LIV. törvény 2. §-ának *c*) pontjában meghatározott gyógyszerár;

e) alaptevékenység(ek): a gyógyszerárak működési, szolgálati és nyilvántartási rendjéről szóló 15/1997. (VI. 20.) NM rendelet (a továbbiakban: Gytr.) 2. számú mellékletének 1—3. pontjaiban meghatározott tevékenységek;

f) szaktevékenység(ek): a Gytr. 2. számú mellékletének *a*)—*e*) pontjaiban meghatározott speciális feladat(ok).

3. §

(1) A kórházban, a gyógyító-megelőző tevékenység folytatása során — figyelemmel a kötelező egészségbiztosítás ellátásairól szóló törvény rendelkezéseire — biztosítani kell, hogy a beteg a gyógykezeléséhez szükséges és Magyarországon alkalmazható gyógyszerhez — ideértve a magisztrális, a galenusi és a külön jogszabályban meghatározott egyedi engedély alapján rendelhető gyógyszereket is — hozzáfuthasson.

(2) A kórház az (1) bekezdésben meghatározott feladatokat — a külön jogszabályban meghatározott — intézeti gyógyszerár útján látja el. Az intézeti gyógyszerár által ellátható alap- és szaktevékenység(ek)et az intézeti gyógyszerár működési engedélye tartalmazza.

4. §

(1) A kórházi gyógyszerellátás megszervezése, a gyógyszerek beszerzése (megrendelése), tárolása, elosztása, ellenőrzése, valamint az alkalmazáshoz szükséges szakmai információ biztosítása az intézeti gyógyszerár, illetve az intézeti gyógyszerész feladata. A kórházi gyógyszerellátást úgy kell megszervezni, hogy a szakszerűség, a folyamatosság és a gazdaságosság általános szempontjai együttesen érvényesüljenek.

(2) Az intézeti gyógyszerár működtetése során a gyógyszermegrendeléseket a kórházi fekvő- és járóbeteg-ellátó osztályok, részlegek, valamint az azokkal funkcionális kapcsolatban álló részlegek (a továbbiakban együtt: osztály) gyógyszer-felhasználási igényei, az esetleges sürgősségi megrendelések, valamint a gyógyszer szállítások ütemének figyelembevételével kell kialakítani.

(3) A gyógyszerek intézeti gyógyszerárban történő tárolása (eltartása) során

a) biztosítani kell

aa) a törzskönyvezett gyógyszerkészítmények esetén a forgalomba hozatali engedélyben,

ab) magisztrális és galenusi gyógyszerek esetén a Magyar Gyógyszerkönyvben, illetve a Szabványos Vényminták gyűjteményében (a továbbiakban együtt: gyógyszerkönyv)

meghatározott körülményeket;

b) rendszeresen ellenőrizni kell a felhasználhatósági határidőket;

c) gondoskodni kell a lejárt felhasználhatósági idejű vagy a forgalomból kivont gyógyszerek elkülönített tárolásáról.

(4) Az intézeti gyógyszerárba beérkező gyógyszeranyagok minőségét a Magyar Gyógyszerkönyvben meghatározott tájékoztató vizsgálattal, a parenterális felhasználásra kerülő gyógyszeranyagokat teljes vizsgálattal kell ellenőrizni.

(5) Az osztályokra gyógyszer csak gyógyszerész felügyelete mellett adható ki. A gyógyszerkiadás során ellenőrizni kell, hogy a gyógyszert megrendelő osztályon a gyógyszer alkalmazásához szükséges naprakész információ (alkalmazási előirat, a gyógyszer forgalomba hozatalát engedélyező hatóság értesítései mellékhatásokról, kölcsönhatásokról stb.) rendelkezésre áll.

(6) Az intézeti gyógyszer-tárban végzett gyógyszer-előállítás esetén, a magisztrális és a galenusi gyógyszerek készítésénél és kiszerezésénél biztosítani kell az állandó gyógyszerészi felügyeletet. A parenterális tápláló oldatok, a keverékinfúziók, valamint citosztatikus infúziók készítése aseptikus körülményeket igénylő és gyógyszerészi felügyelet mellett végezhető (szak)tevékenység. Az e (szak)tevékenység folytatása során irányadó részletes szakmai szabályokat az Országos Gyógyszerészeti Intézet (a továbbiakban: OGYI) módszertani levele tartalmazza.

(7) Kórházban ápolat fekvőbeteg részére közvetlen gyógyszerosztatás (unit dose) az intézeti gyógyszer-tárban akkor végezhető, ha az intézeti gyógyszer-tárban alkalmazott — és az e speciális szaktevékenység folytatásához szükséges — informatikai, szervezési és minőségbiztosítási feltételek garantálják az esetleges gyógyszer-cserék elkerülését.

(8) A betegség melletti gyógyszerészi szaktanácsadás során a gyógyszeres terápia gyógyszerészeti vonatkozásaira, az egyenértékű és helyettesíthető gyógyszerek alkalmazására, az együtt alkalmazott gyógyszerek esetleges mellékhatásaira, valamint a terápia és a beteg szempontjából legmegfelelőbb gyógyszerforma alkalmazására is ki kell térni.

(9) Az intézeti gyógyszer-tárban, a kórházban kezelt járóbeteg részére — a kórházi dolgozó kivételével — csak a kórházzal munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló orvos által rendelt gyógyszerek szolgáltathatók ki. A rendelt gyógyszerek kiadására vonatkozó szabályokat külön jogszabály állapítja meg.

5. §

(1) Az intézeti gyógyszer-tár élén — a kórházzal munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló — intézeti vezető főgyógyszerész vagy intézeti főgyógyszerész (a továbbiakban együtt: főgyógyszerész) áll. A főgyógyszerész kinevezését megelőzően a külön jogszabályban meghatározott szakmailag illetékes gyógyszerészeti szakmai kollégium véleményét is be kell szerezni.

(2) A főgyógyszerész gyógyszerellátási, szervezési és ellenőrző tevékenysége kiterjed a kórház valamennyi osztályára. A főgyógyszerész gyógyszerellátási feladatai ellátása során

- a) vezeti az intézeti gyógyszer-tárat;
- b) szükség szerint — de legalább évente két alkalommal — ellenőrzi az osztályokra kiadott gyógyszerek
 - ba) mennyiségét,
 - bb) a tárolás feltételeit, valamint a tárolásra vonatkozó szakmai szabályok érvényesítését;

c) ellenőrzi a 4. § (6) bekezdése szerinti szaktevékenységek folytatására irányadó szakmai szabályok érvényesítését,

d) gyógyszerészeti szempontból ellenőrzi, és aláírásával ellátja a Magyarországon forgalomba hozatali engedéllyel nem rendelkező gyógyszerek alkalmazására vonatkozó — külön jogszabályban meghatározott — egyedi gyógyszer-igényléseket;

e) rendszeres kapcsolatot tart és együttműködik az osztályok szakmai vezetőivel, valamint szakmai segítséget nyújt a gyógyszerekkel kapcsolatos beteg-tájékoztatáshoz.

(3) Az intézeti főgyógyszerész e rendeletben nem szabályozott ellenőrzési és szervezési feladatait a kórház — a gazdálkodási formájára irányadó jogszabályok szerinti — Működési Szabályzata (a továbbiakban: SZMSZ) tartalmazza.

(4) A főgyógyszerész a (2)—(3) bekezdésekben meghatározott ellenőrzéseiről jegyzőkönyvet vezet és az ellenőrzések eredményeiről a kórház szakmai vezetését rendszeresen tájékoztatja. Amennyiben a feladata ellátása során a kórházban — gyógyszerellátásra vonatkozó — jogszabály vagy szakmai szabály megsértése a tudomására jut, haladéktalanul intézkedést kezdeményez.

6. §

(1) Az osztályon csak az intézeti gyógyszer-tárban nyilvántartott, illetve onnan igényelt gyógyszer tartható és alkalmazható. Az osztály szakszerű gyógyszerrendeléséért, -felhasználásáért és -tárolásáért felelős munkakör(ök) megjelölését az SZMSZ tartalmazza.

(2) Az osztályon a betegellátáshoz szükséges mennyiségű gyógyszert kell tartani. Az osztály a gyógyszer rendelését — az SZMSZ eltérő rendelkezése hiányában — a feladata ellátásához igazodó időközönként nyújtja be az intézeti gyógyszer-tárhoz.

(3) Az intézeti gyógyszer-tárból az osztályon történő felhasználásra gyógyszer

- a) megrendelőlapon,
- b) elektronikus adathordozón és megrendelőlapon,
- c) e célra rendszeresített — külön jogszabályban meghatározott — egyedi gyógyszerigénylő lapon rendelhető meg.

(4) A (3) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott rendelés esetében a megrendelőlapnak legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

- a) az igénylő osztály megnevezését,
- b) a gyógyszerrendelésért felelős aláírását és az osztály bélyegzőjének lenyomatát,
- c) a rendelés dátumát,

d) a rendelt gyógyszer nevét, hatáserősségét, gyógyszerformáját,

e) a rendelt gyógyszer mennyiségét,

f) a kiadott gyógyszer mennyiségét,

g) a kiadás dátumát,

h) a kiadást végző gyógyszerész aláírását,

i) az átvevő aláírását és az átvétel időpontját.

(5) Az osztályon történő gyógyszertárolás során

a) biztosítani kell a

aa) törzskönyvezett gyógyszereknek a forgalomba hozatali engedélyben meghatározott,

ab) magisztrális és galenusi gyógyszereknek a gyógyszerkönyvben meghatározott,

ac) forgalomból kivont, valamint a lejárt felhasználhatósági határidejű gyógyszer — további intézkedésig (selejtezésig) történő — elkülönített

tárolását;

b) folyamatosan ellenőrizni kell

ba) a meglévő készleteket,

bb) a gyógyszer felhasználhatósági határidőket,

bc) a tárolás körülményeit (hőmérséklet, fénytől való védelem stb.).

(6) A kábítószernek vagy pszichotrop anyagnak minősülő gyógyszerek kórházi rendelésére, tárolására, kiadására és nyilvántartására vonatkozó szabályokat külön jogszabály állapítja meg.

7. §

(1) Az intézeti gyógyszertár működtetése során a kórház gyógyszerkészletéről olyan nyilvántartást kell vezetni, amelyből a gyógyszerek aktuális készlet- és forgalmi adatai megállapíthatók.

(2) Az (1) bekezdés szerinti nyilvántartásnak legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

a) a gyógyszer

aa) törzskönyvi számát,

ab) nevét,

ac) gyártási számát,

ad) felhasználhatósági határidejét,

ae) gyógyszerformáját,

af) hatáserősségét,

ag) kiszerezési egységét,

ah) egyedi összetételű magisztrális készítmény esetén az összetételét,

ai) EAN kódját;

b) a gyógyszerkészlet és forgalmi adatok követhetőségéhez szükséges adatokat (beszerzési ár, áfa);

c) a gyógyszer cikkcsoportos besorolását;

d) a gyógyszer — vényen történő rendelése esetén — árához nyújtott társadalombiztosítási támogatás %-os mértékét vagy meghatározott összegét;

e) a gyógyszerek hatástani (ATC) csoport szerinti besorolását;

f) a gyógyszert szállító megnevezését;

g) a szállítóktól megrendelt gyógyszerek megnevezését és mennyiségét;

h) a beszerzett gyógyszerek megnevezését, mennyiségét és minőségét igazoló okirat számát;

i) az osztály(ok) által megrendelt gyógyszerek megnevezését és mennyiségét;

j) az osztály(ok)ra kiadott gyógyszerek megnevezését és mennyiségét;

k) a forgalomból kivont és a lejárt felhasználhatósági idejű gyógyszerek megnevezését és mennyiségét.

(3) Az intézeti gyógyszertár nyilvántartásában — ha működési engedélye alapján vényre történő gyógyszerkiadást is végezhet — a vényforgalomra vonatkozó adatokat elkülönítetten kell szerepeltetni.

(4) A térítésmentes orvosi mintaként vagy adományként a kórházba érkezett gyógyszerekről az intézeti gyógyszertár külön nyilvántartást vezet, mely tartalmazza a gyógyszer

a) megnevezését,

b) mennyiségét,

c) gyógyszerformáját,

d) hatáserősségét,

e) kiszerezési egységét,

f) gyártási számát,

g) felhasználhatósági határidejét,

h) az eltartására vonatkozó előírásokat,

i) a forgalomba hozatali engedélye számát,

j) EAN kódját,

k) adományozó, illetve a gyógyszermintát átadó megnevezését (cégnévét), valamint külföldről érkező adomány esetén — a külön jogszabályban meghatározott — engedély számát.

8. §

(1) A klinikai vizsgálat céljára beérkezett és a kórházi beteg kezelése során felhasználásra kerülő vizsgálati készítményekről az intézeti gyógyszertárban elkülönített nyilvántartást kell vezetni.

(2) Az (1) bekezdés szerinti nyilvántartásnak legalább az alábbi adatokat kell tartalmaznia:

a) a vizsgálati készítmény

aa) megnevezését,

ab) gyártási számát,

ac) vizsgálati számát,

ad) felhasználhatósági határidejét,

ae) eltartására vonatkozó kötelező érvényű előírásokat,

af) klinikai vizsgálatát engedélyező határozat számát,

ag) klinikai vizsgálatra engedélyezett mennyiség feltüntetését;

b) a kórház vezetőjének a klinikai vizsgálatot engedélyező nyilatkozatát és annak nyilvántartási számát.

(3) A klinikai vizsgálatra szánt vizsgálati készítmény csak az (1)—(2) bekezdések szerinti előzetes nyilvántartásba vételt követően kerülhet a felhasználóhoz.

(4) A kórház, illetve az intézeti gyógyszerár nyilvántartásában az e rendeletben meghatározott adatokat — ha jogszabály másként nem rendelkezik — a nyilvántartásba vételt követő 5 évig köteles megőrizni.

9. §

(1) A kórház az e rendeletben, illetve a külön jogszabályokban meghatározott gyógyszerellátási feladatai összehangolása érdekében Gyógyszerterápiás Bizottságot (a továbbiakban: Bizottság) működtet.

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben meghatározott feladatok elősegítése érdekében:

a) javaslatokat dolgoz ki a hatékony, biztonságos és gazdaságos gyógyszerterápiás elvek érvényesítésére,

b) szakmai és gazdasági szempontból elemzi és értékeli a kórház gyógyszerfelhasználását, gyógyszerbeszerzését, és javaslatot tesz az esetleges hiányosságok kiküszöbölésére és az indokolatlannak minősített beszerzések és felhasználások csökkentésére,

c) véleményezi az új gyógyszerterápiás eljárások kórházon belüli bevezetését és szakszerűségét, valamint meghatározza az új gyógyszerterápiás eljárások gyógyszereszközletét,

d) az új gyógyszerek forgalomba hozatalára is figyelemmel, javaslatot tesz a kórház gyógyszerkészletének összetételére,

e) ellenőrzi a kórház gyógyszerellátással kapcsolatos minőségbiztosítási feladatait, a szolgáltatások minőségét és az esetleges hiányosságok esetén javaslatot tesz azok megszüntetésére.

(3) A Bizottság elnöke a kórház szakmai vezetője vagy az általa megbízott kórházi dolgozó, titkára az intézeti főgyógyszerész. A Bizottság összetétele, feladata és működési rendje — e rendeletben nem szereplő — szabályait a kórház SZMSZ-e tartalmazza.

10. §

(1) Ez a rendelet — a (2) bekezdés kivételével — a kihirdetését követő 30. napon lép hatályba.

(2) E rendelet 7. §-ának (2) és (4) bekezdése, valamint 8. §-ának (2) bekezdése 2002. január 1. napján lép hatályba.

(3) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg

a) a gyógyszerárban forgalmazható termékekről szóló 43/1996. (XI. 29.) NM rendelet 2. §-a (5) bekezdése,

b) a fekvőbeteg-gyógyintézetek gyógyszerellátásáról szóló 14/1986. (Eü. K. 21.) EüM utasítás a hatályát veszti.

(4) E rendelet hatálybalépése napján az R. 10. §-a az alábbi (2) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a § eredeti szövege (1) bekezdésre változik:

„(2) Az egyéb fekvőbeteg-ellátást biztosító egészségügyi szolgáltató az (1) bekezdésben meghatározott gyógyszerellátási feladatait legalább egy munkavégzésre irányuló jogviszonyban álló gyógyszerész közreműködésével biztosítja.”

(5) Az intézeti gyógyszerárak által ellátható szaktevékenységek szakmai szabályait az OGYI a Kórházi Klinikai Gyógyszerészeti Szakmai Kollégium egyetértésével módszertani levélben közzéteszi.

Dr. Gógl Árpád s. k.,
egészségügyi miniszter

A honvédelmi miniszter 32/2000. (XI. 22.)HM rendelete

a meghatározott ösztömeget, tengelyterhelést és méretet meghaladó járművek közötti közlekedéséről

A közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény 2. §-ának (4) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján — figyelemmel a meghatározott ösztömeget, tengelyterhelést és méretet meghaladó járművek közötti közlekedéséről, a közútkezelői és a hatósági eljárás, valamint a díj-fizetés feltételeiről szóló 4/1999. (II. 12.) KHVM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. §-ának (2) bekezdésére — a közlekedési és vízügyi miniszterrel egyetértésben a következőket rendelem el:

1. §

(1) A rendelet hatálya kiterjed a Honvédelmi Minisztérium, hivatalai és háttérintézményei, a honvédelmi miniszter irányítása és felügyelete alá tartozó szervezetek, valamint a Magyar Honvédség (a továbbiakban: honvédség) az R. 1. § (1) bekezdésében meghatározott járműveire.

(2) A rendelet hatálya a 2. § vonatkozásában kiterjed a külföldi fegyveres erők Magyar Köztársaság területén közlekedő járműveire is.

2. §

(1) A honvédségi jármű közlekedéséhez az *a)*–*b)* pontban megjelöltek hozzájárulása szükséges. Az Állami Közúti Műszaki és Információs Közhasznú Társaság által átadott adatok alapján a hozzájárulást, ha a honvédségi jármű

a) helyőrségen belül vagy egy Területi Közlekedési Parancsnokság (a továbbiakban: TKP) területén közlekedik, a területileg illetékes TKP,

b) több TKP területén közlekedik, az MH Katonai Közlekedési Központ (a továbbiakban: MH KKK)

adja meg.

(2) A hozzájárulás iránti kérelmet az R. 1. számú melléklete szerinti nyomtatványon az (1) bekezdésben megjelölt katonai közlekedési szervhez kell benyújtani.

(3) A hozzájárulás kiállítása díjmentes.

3. §

(1) A megengedett össztömeget, illetve a megengedett legnagyobb tengelyterhelést meghaladó honvédségi járművek közlekedéséért fizetendő díj (a továbbiakban: útvonalhasználati díj) összegét az R. 3. számú mellékletében meghatározott díjtételek (Ft/km) és a járművel az R. 1. § (1) bekezdés szerinti közúton megtenni kívánt távolság (km) szorzata alapján kell megállapítani. Az útvonalhasználati díj, illetőleg a pótdíj nem esik általános forgalmi adó fizetési kötelezettség alá.

(2) A közút használatáért fizetett díj az Útfenntartási és -fejlesztési célelőirányzatot illeti meg.

(3) Az MH Közlekedési Szolgálat megállapodik az Állami Közúti Műszaki és Információs Közhasznú Társasággal abban, hogy az üzembentartó a megengedett össztömeget vagy a megengedett legnagyobb tengelyterhelést meghaladó jármű közlekedéséért járó útvonalhasználati díjat félévente utólagosan fizeti meg.

4. §

Az R. 6. §-ában szabályozott rakományvizsgálat nélküli helyszíni ellenőrzési eljárásban a katonai rendész részvételét biztosítani kell.

5. §

Amennyiben az 1. § hatálya alá tartozó katonai szervezet által fuvarozási szerződés alapján foglalkoztatott polgári járművek katonai menetoszlopban közlekednek, a jelen rendelet előírásai szerint kell eljárni.

6. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

(2) Ez a rendelet nem érinti a hatálybalépése előtt kiadott útvonalengedélyek érvényességét. A folyamatban lévő ügyeket a kérelem benyújtásakor, illetve az ellenőrzés időpontjában hatályos rendelkezések alapján kell elbírálni.

Dr. Szabó János s. k.,
honvédelmi miniszter

A közlekedési és vízügyi miniszter 16/2000. (XI. 22.) KöViM rendelete

a légiforgalom irányításának szabályairól

A légiközlekedésről szóló 1995. évi XCVII. törvény 63. §-ában kapott felhatalmazás alapján — a honvédelmi miniszterrel egyetértésben — a következőket rendelem el:

1. §

(1) A Magyar Köztársaság légtérében és repülőterein történő repülések végrehajtásának szabályait — amelyek a nemzetközi polgári repülésről Chicagóban, az 1944. évi december 7. napján aláírt Egyezmény függelékeinek kihirdetéséről szóló 20/1997. (X. 21.) KHVM rendelet mellékletét képező, a légiforgalmi szolgálatokról szóló 11. számú függelékben foglaltak végrehajtását szolgálják — e rendelet mellékleteiként kiadom.

(2) A légiforgalmi szolgálatok ellátásának szabályait az 1. számú melléklet, a légiforgalmi szolgálatok eljárásait a 2. számú melléklet, a rendeletben használt fogalmak meghatározását a 3. számú melléklet tartalmazza.

(3) E rendelet mellékletei a Közlekedési és Vízügyi Értesítőben jelennek meg.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő 60. napon lép hatályba.

Manninger Jenő s. k.,
közlekedési és vízügyi minisztérium
politikai államtitkár

**A közlekedési és vízügyi miniszter,
a honvédelmi miniszter, valamint
a környezetvédelmi miniszter
17/2000. (XI. 22.) KöViM—HM—KöM
együttes rendelete**

**a magyar légtér légiközlekedés céljára történő
kijelöléséről szóló
14/1998. (VI. 24.) KHVM—HM—KTM együttes rendelet
módosításáról**

A légiközlekedésről szóló 1995. évi XCVII. törvény 5. §-ában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeljük el:

1. §

A magyar légtér légiközlekedés céljára történő kijelöléséről szóló 14/1998. (VI. 24.) KHVM—HM—KTM együttes rendelet 2. számú mellékletének NEM ELLENŐRZÖTT LÉGTEREK cím alatti 7. rovatában a Felső/alsó határ fejrész alatt a (900 m) jelölés (750 m)-re változik.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Nógrádi László s. k.,
közlekedési és vízügyi miniszter

Dr. Szabó János s. k.,
honvédelmi miniszter

Ligetvári Ferenc s. k.,
környezetvédelmi miniszter

III. rész HATÁROZATOK

A Kormány határozatai

**A Kormány
1091/2000. (XI. 22.) Korm.
határozata**

**a Nemzeti Színház felépítésére közadakozásból befolyt
összeg felhasználásáról**

1. A Kormány egyetért azzal, hogy a 6/1984. (II. 1.) PM—MM együttes rendelet alapján az új Nemzeti Színház felépítésének támogatására összegyűlt adományokat és kamatait a Nemzeti Színház Rt. használja fel az építési költségek fedezésére, elszámolási kötelezettség mellett.

2. Az 1. pontban említett rendelet hatályon kívül helyezéséről az érintett miniszterek gondoskodjanak.

Felelős: pénzügyminiszter
nemzeti kulturális örökség minisztere
Határidő: azonnal

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

**A Kormány
1092/2000. (XI. 22.) Korm.
határozata**

**a Nemzeti Színház felépítésének finanszírozásához
kapcsolódó kormányzati kezességvállalásról**

1. A Kormány az államháztartásról szóló, többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 33. és 42. §-a, valamint a Magyar Köztársaság 2000. évi költségvetéséről szóló 1999. évi CXXV. törvény 34. § (1) és 42. § (2) bekezdése alapján, a 151/1996. (X. 1.) Korm. rendeletben előírtaknak megfelelően készfizető állami kezességet vállal a Nemzeti Színház fővállalkozási szerződés keretében történő felépítésének finanszírozására, összességében 10,8 Mrd Ft értékhatárig.

2. A készfizető kezességet a Nemzeti Színház felépítésére vonatkozó, kedvező feltételek mellett megkötött fővállalkozási szerződés teljesítéséhez fűződő érdek indokolja.

3. A Kormány eltekint a kezességvállalási díj kikötésétől.

4. Ez a határozat az 1. pontban meghatározott kezességvállalás forrását biztosító, a Magyar Köztársaság 1999. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvény kihirdetésével egyidejűleg lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

Melléklet

az 1092/2000. (XI. 22.) Korm. határozathoz

Adatlap

**a Kormány központi költségvetés terhére történő egyedi
kezességvállalásához**

1. Felhatalmazás megjelölése: 1999. évi CXXV. törvény 34. § (1) bekezdése.

2. Nemzeti érdek megnevezése: a Nemzeti Színház felépítésének zökkenőmentes lebonyolításához fűződő nemzeti érdek.

3. Kezességvállalás indoka: a Nemzeti Színház felépítésének kedvező feltételekkel történő finanszírozása.

4. Kezességvállalás mértéke vagy összege: legfeljebb 10,8 Mrd Ft.

5. Kezességvállalás feltételei: a 151/1996. (X. 1.) Korm. rendeletben előírtaknak megfelelően, kezességvállalási díj kikötése nélkül.

6. Közbeszerzésekről szóló törvény alkalmazása: nem tartozik a Kbt. hatálya alá.

7. Hitelfelvevő vagy fizetésre kötelezett megnevezése: Nemzeti Színház Rt.

8. Hitelnyújtó megnevezése: ARCADOM Rt.

9. Kezesség típusa: készfizető kezesség.

10. A típus megválasztásának indoka: a kezesség a kedvező feltételek mellett megkötött fővállalkozói szerződés biztosítékául szolgál.

11. A kezességvállalással biztosított fizetési kötelezettség esedékessége évenként: egy összegben 2002. január 15-én: 10,8 Mrd Ft.

12. A kezesség érvényesítésének valószínűsítése évenként: 0.

13. A kezességre vonatkozó szerződés aláírásának várható időpontja: kormánydöntést követően azonnal.

Helyesbítés: A Magyar Közlöny 2000. évi 110. számában kihirdetett, a radioaktív anyagok szállításáról, fuvarozásáról és csomagolásáról szóló 14/1997. (IX. 3.) KHVM rendelet módosításáról rendelkező 11/2000. (XI. 10.) KöViM rendelet 4. §-ában módosított R. 10. § (1) bekezdése helyesen: „...az ÁNTSZ illetékes megyei, fővárosi intézetének, a Belügyminisztérium Országos Katasztrófavédelmi Főigazgatóság **Főügyeletének...**”

(Kézirathiba)

KÖZLEMÉNY

A Magyar Hivatalos Közlönykiadó megjelenteti

AZ ÉRTELMEZETT ALKOTMÁNY

című kötetet.

Dr. Holló András és dr. Balogh Zsolt szerkesztők az Alkotmány szerkezetét követve annak rendelkezéseihez csoportosították az Alkotmánybíróság legfontosabb megállapításait, az alkotmánybírói gyakorlat összefoglalásaként jegyzetekkel segítve az olvasó tájékozódását. A kötet az öt évvel ezelőtt ugyanilyen címmel megjelenő munka folytatása. A szerkesztők átdolgozták – tárgyköreit tekintve kibővítették – a korábban megjelent könyv anyagát, és erre (a precedens határozatokra) épülve mutatják be az immár tízéves ítélkezési gyakorlat keresztmetszetét.

Az Alkotmánybíróság közjogi helyzetéből adódóan döntései kihatnak valamennyi hatalmi ág tevékenységére, az ítéletek alapjaiban határozták meg a törvénykezés kereteit éppúgy, mint – a jogszabályok alkalmazásánál irányadó alkotmányos követelmény megállapításával – a bíróságok és más jogalkalmazó szervek munkáját. A kötet alapvető segítséget nyújt a gyakorlati és elméleti szakembereknek egyaránt, de hasznosan forgathatják a most megjelenő könyvet a gazdasági élet szereplői (pl. a piactudomány, a vállalkozáshoz való jog, illetve a tulajdoni kérdések kapcsán) éppúgy, mint a tudományos munkát folytató egyetemi oktatók, hallgatók vagy az önkormányzati működésben részt vevők. Természetesen segítséget nyújt a gyakorlat ismerete azoknak is, akik alkotmánybírói eljárást kívánnak indítványozni.

A B/5 formátumú kiadvány 760 oldal terjedelmű.

Ára: 4592 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 266-5099 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük

AZ ÉRTELMEZETT ALKOTMÁNY

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

K Ö Z L E M É N Y

A Magyar Közlöny különszámaként megjelent a

**I.
SZÁMVITELLEL KAPCSOLATOS
JOGSZABÁLYOK**

(2001. január 1-jétől hatályos 2000. évi C. törvény a számvitelről)

című, A/4 formátumú, 88 oldal terjedelmű kiadvány.

Ára: 355 Ft áfával.

A megrendeléseket a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címére (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.) lehet feladni. Fax: 338-4746 vagy 267-2780.

MEGRENDELŐLAP

Megrendeljük a

**I.
SZÁMVITELLEL KAPCSOLATOS
JOGSZABÁLYOK**

(2001. január 1-jétől hatályos 2000. évi C. törvény a számvitelről)

című kiadványt példányban.

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Az ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül a Magyar Hivatalos Közlönykiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára átutaljuk.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

www.mhk.hu

Jogos a választás!

*Mert a tudás akkor igazán hatalom,
ha megbízható forrásból származik...*

CD-JOGÁSZ®

Ez a védett márkanév egy olyan megoldást jelent, amit a magyarországi jogalkotás hivatalos kiadója kínál. A 137/1998 (VIII.18.) Korm. rendelet alapján a CD-JOGÁSZ® elektronikus jogszabálygyűjtemény

**a Magyar Közlönnyel egyenértékű,
hivatalos jogforrás.**



Nem utolsó szempont persze a számos extra szolgáltatás és **a verhetetlen ár sem**, ami idén is változatlan!

De ezt is lehet fokozni: az év végéig minden új, éves előfizetők **mentesül a rendszerbelépési díj alól** (12 000 Ft+áfa), sőt megkapja az általa kiválasztott **ajándékot** is.

(Lásd a megrendelőszelvényt!)

További információért hívja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó zöld számát:

06 (80) 200-723

Garancia

A CD-JOGÁSZ® mindenkor a Magyar Közlönyben hivatalosan közzétett, hatályos joganyagot, illetve azok korábbi szövegváltozatait tartalmazza. Erre garancia, hogy az adatbázis közvetlenül a Magyar Közlöny számítógépes nyomdai tőpéldányának felhasználásával készül.

Előfizetem a CD-JOGÁSZ® 1 / 5 / 10 / 25 / 100 munkahelyes változatát példányban.

Éves előfizetési díj: 36 000 / 48 000 / 60 000 / 72 000 / 96 000 Ft + áfa, rendszerbelépési díj nincs.

Ajándék választásom: egyéves ingyenes előfizetés a Házi Jogtanácsadó című lapra, vagy
 az előfizetés lejártá után további egy hónap ingyenes CD-JOGÁSZ® frissítés

Név, cím: _____

Ügyintéző, telefon: _____

Kézbesítési cím és név: _____

Dátum: _____

Cégszerű aláírás: _____

Kérjük, hogy a szelvényt a Magyar Hivatalos Közlönykiadó 1394 Budapest 62, Pf. 361 postacímre, illetve a 266-8906-os vagy 266-5190-es faxszámra küldje vissza. Megrendelését a cdjogasz@mhk.hu e-mail-címre is elküldheti. A megrendeléssel kapcsolatos további információért hívja az ingyenes 06 (80) 200-723 forródrót vonalat. A visszaküldött adatokat későbbi akcióinkhoz is fel kívánjuk használni. Amennyiben ehhez nem járul hozzá, kérjük, jelezze nekünk.

S.K.

TiszteltElőfizetők!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy a kiadónk terjesztésében levő lapokra szóló előfizetésüket folyamatosnak tekintjük. Csak akkor kell változást bejelenteniük a 2001. évre vonatkozó előfizetésre, ha a példányszámot, esetleg a címlistát módosítják, vagy új lapra szeretnének előfizetni (pontos szállítási, név- és utcacím-megjelöléssel).

Azesetleges módosítást szíveskedjenek levélben vagy faxon megküldeni.

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a lapszállításról kizárólag az előfizetési díj beérkezését követően intézkedünk. Fontos, hogy az előfizetési díjakat a megadott 10300002-20377199-70213285 sz. számlára utalják, illetve a kiadó által kiküldött készpénz-átutalási megbízáson fizessék be.

Készpénzes befizetés kizárólag a Közlönyboltban (1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.) lehetséges. (Levélcím: Magyar Hivatalos Közlönykiadó, 1085 Budapest, Somogyi B. u. 6. Fax: 318-6668).

A 2001. évi lapárak

Magyar Közlöny	48 720 Ft/év	Nemzeti Kulturális Alapprogram Hírlevele	2 352 Ft/év
Az Alkotmánybíróság Határozatai	9 408 Ft/év	Oktatási Közlöny	12 096 Ft/év
Bányászati Közlöny	2 352 Ft/év	Önkormányzatok Közlönye	3 024 Ft/év
Belügyi Közlöny	12 768 Ft/év	Pénzügyi Közlöny	15 792 Ft/év
Cégek Közlöny	51 408 Ft/év	Pénzügyi Szemle	11 424 Ft/év
Egészségügyi Közlöny	12 432 Ft/év	Statisztikai Közlöny	6 720 Ft/év
Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítő	9 072 Ft/év	Szociális és Munkaügyi Közlöny	9 072 Ft/év
Határozatok Tára	11 424 Ft/év	Turisztikai Értesítő	6 048 Ft/év
Hivatalos Értesítő	7 392 Ft/év	Ügyészségi Közlöny	3 696 Ft/év
Ifjúsági és Sport Értesítő	2 352 Ft/év	Vízügyi Értesítő	6 384 Ft/év
Igazságügyi Közlöny	8 064 Ft/év	Élet és Tudomány	5 712 Ft/év
Ipari és Kereskedelmi Közlöny	12 096 Ft/év	Ludové Noviny	1 344 Ft/év
Környezetvédelmi Értesítő	7 056 Ft/év	Neue Zeitung	2 352 Ft/év
Közlekedési és Vízügyi Értesítő	12 096 Ft/év	Természet Világa	3 024 Ft/év
Kulturális Közlöny	9 744 Ft/év	Valóság	3 360 Ft/év
Külgazdasági Értesítő	10 080 Ft/év		
Magyar Közigazgatás	4 704 Ft/év		

Az árak a 12%-os áfát is tartalmazzák.

A **Házi Jogtanácsadó** című lap előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadó címen: Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. 1394 Bp. 62. Pf. 357. Telefon: 266-9290/234, 235 mellék, fax: 318-6668. Éves előfizetési díja 2352 Ft áfával. A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

A CD-JOGÁSZ hatályos jogszabályok hivatalos számítógépes gyűjteménye 2001. évi éves előfizetési díjai a 2000. december 31-ig beérkező megrendelések esetén:

Önálló változat	36 000 Ft	25 munkahelyes hálózati változat	72 000 Ft
5 munkahelyes hálózati változat	48 000 Ft	50 munkahelyes hálózati változat	84 000 Ft
10 munkahelyes hálózati változat	60 000 Ft	100 munkahelyes hálózati változat	96 000 Ft

Egyszeri belépési díj: 12 000 Ft. (Áraink az áfát nem tartalmazzák.)

Facsimile Magyar Közlöny. A hivatalos lap 1998—2000. évfolyamai jelennek meg CD-n az eredeti külalak megőrzésével, de könnyen kezelhetően. A halmozott évfolyamok ára 14 000 Ft.

Hatályos jogszabályok online elérése: a 3 naponta frissített adatbázis az interneten keresztül érhető el a www.mhk.hu címen. További információ kérhető a 06 (80) 200-723-as zöldszámon.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.

A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla, társelnöke: Nyéki József.

A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.

Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Korda Judit vezérigazgató.

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál

Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FAMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.

Információ: Tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 246 mellék.

Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönyboltjában.

Éves előfizetési díj: 42 336 Ft. Egy példány ára: 110 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána + 8 oldalanként + 55 Ft.

A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

00.2030 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.